



SOMMAIRE INHALT



Editorial	3
Prestations de service / Gemeindeservice	4
Actuel / Aktuell	8
Mobilité / Mobilität	26
Événements / Veranstaltungen	30
Nature et environnement / Natur und Umwelt	40
Famille / Familie	45
Regard sur le passé / Rückblick	54

PRINTED IN
LUXEMBOURG



Le papier ayant servi à l'impression de cette brochure n'a pas été blanchi au chlore (Circle Silk 100% recyclé).

Gedruckt auf umweltfreundlichem, chlorfrei gebleichtem Papier (Circle Silk 100% wiederverwertet).

Editeur / Herausgeber : Administration Communale de Hesperange
B.P. 10, L-5801 Hesperange

www.hesperange.lu

Design et mise en page : barthdesign.lu

Photo couverture : © Harry Daemen
septembre 2022

No enger wuelverdengter Vakanz maachen d'Kanner sech nees geschwënn op de Schoulwee a fir d'Elteren an d'Léierpersonal fänkt den Alldag nees un. Als zousätzlech Moosnam zu der Limitatioun vun der Vitesse op 30 kmh an de Wunnvéirel, sinn dëst Joer pädagogesch Radare bei all de Schoulen installéiert gi fir d'Automobilisten op d'Sécherheet vun de Kanner am Strosseverkéier nach méi opmiersam ze maachen. Fir deene stänneg klammende Schülerzuele gerecht ze ginn, mécht mam Ufank vum neie Schouljoer déi nei Schoul a Maison Relais fir den Zyklus 1 um Houwald-Couvent hir Diere ganz op. Et ass eng méi émweltfréndlech Konstruktiou, déi aus gesonden an erneierbaren Materialie gebaut ginn ass.

Den 11. Juni 2023 sinn d'Gemengewalen. All d'Awunner aus der Gemeng kënnen hir Stëmm ofginn. Bei eisen auslännesch Matbierger ass d'Residenzklausel ugepasst ginn, si brauche sech dofir nëmmen bis 55 Deeg virum Wahltermin bei der Gemeng anzeschreiwen.

Am Hierscht luede mer eis Awunner häerzlechst op eng Rei Workshops - Biergerbedeelegungen an, wou jiddereen iwwert verschidden Themen déi an eiser Gesellschaft relevant sinn, matschwätzte kann.

Esou gëtt den 21. September am Kader vum Klimapakt e grosse Biergerforum organisiert. Deen Owend wäerde mer eis iwwert d'Zukunft vun der Mobilitéit, der Energie an der Nohaltegekeet an der Gemeng ännerhalen.

De 14. November beschäftege mer eis da mam Thema "Onst Hesper vu muer - wéi soll/muss eis Gemeng ausgesinn?" Do diskutéiere mer änner anerem iwwert d'Schafe vu bezuelbarem Wunnraum, esou wéi et am Pacte Logement 2.0 virgesinn ass.

Fir ons Gemeng alle Matbierger méi no ze bréngen, invitierert de "Comité de pilotage" vum "Pakt vum Zesummeliewen" op e grosse Workshop den 19. November fir iwwert déi politesch a biergerlech Partizipatioun vun den Awunner ze schwätzen. Mat dem Êmbau vum "Haus Weyrich" zu Hesper ass déi al Pompjeeskasär zu neie Raimleckeete fir ons lokal Veräiner, a virun allem fir d'Harmonie Hesper, émfonctionnéiert ginn.

Déiéischt Aktivitéite vun eisem Club Senior "Club Haus am Säitert" sinn elo ugelaft, an och d'Aarbechten an eisem Club Haus gi lues mee sécher op en Enn zou, sou datt mer hoffen ab November d'Léit z'émfänke fir un de sellechen Aktivitéiten Deel ze huelen.

Als Ofschloss vun der RGTR-Reorganisatioun, gëtt et säit dem 17. Juli eng ganz nei Busnumeratioun. Mir erklären lech wéi déi nei Busnummern opgebaut sinn.

Mam pôle d'échange LTB zu Bouneweg kënnt et ab September zu enger Verbesserung vum öffentlechen Transport.

Hesper mécht mobil mam Bustransport fir d'Fräizäitaktivitéite vun de Schoulkanner an der Gemeng. Dir kënnt Är Kanner umellen wann der wëllt datt se bei d'Museksschoul oder bei d'Aktivitéite vun HBS gefouert ginn. Dëse Service ass gratis.

Am Beräich vun der Mobilité douce organiséiere mer wéi all Joer eise grosse Vélosdag sonndes den 18. September. E Circuit dee fir d'Automobiliste gespaart ass, verleeft iwwert folgend Strecken: CR 154 Syren - Alzeng, CR 226 Izeg - Contern - Syren, CR 132 Syren - Moutfort - Contern. Verschidde Manifestatiounen wäerten an deenen dräi Gemengen, déi um Projet deelhueuen, staffannen.

Ech wënschen de Kanner, den Elteren, dem Léierpersonal souwéi den Educatricen an Educateuren en erfolgräiche Start an dat neit Schouljoer. Dir kënnt op d'Ënnerstëtzung vun de Gemengenverantwortlechen zielen.



De Buergermeeschter, Le Bourgmestre,
Marc Lies

Après des vacances bien méritées, les élèves reprennent le chemin de l'école et les parents et les enseignants vont reprendre leur rythme quotidien.

L'installation de radars pédagogiques aux abords des écoles vient renforcer les limitations de vitesse à 30km/h dans les quartiers résidentiels. Le contrôle de la vitesse devrait inciter les automobilistes à lever le pied.

Pour faire face à la croissance du nombre d'élèves, la nouvelle école et maison relais pour le cycle 1 à Howald Couvent ouvrira entièrement ses portes à la rentrée scolaire 2022/2023. Le nouveau bâtiment a été conçu dans le but d'être plus respectueux de l'environnement, plus sain et plus économique en énergie et en matières premières non renouvelables.

Les prochaines élections communales auront lieu le 11 juin 2023. Tous les habitants de la commune peuvent voter. Pour nos citoyens étrangers, la clause de résidence a été adaptée et il suffit de s'inscrire jusqu'au plus tard 55 jours avant le jour des élections auprès de l'administration communale.

A l'automne nous convions chaleureusement nos habitants à une participation citoyenne, où chacun aura l'opportunité de donner son avis sur différents sujets qui nous tiennent à cœur.

Dans le cadre du pacte climat, nous organiserons le 21 septembre un forum citoyen dédié à l'avenir de la mobilité, de l'énergie et du développement durable dans notre commune.

Le 14 novembre, nous traiterons le sujet « Le Hesperange de demain – à quoi notre commune devrait/doit-elle ressembler à l'avenir ? ». Nous discuterons entre autres de la réalisation de logements abordables telle que prévue dans le pacte logement 2.0.

Dans un souci de rapprocher notre commune à l'ensemble de ses concitoyens, le comité de pilotage du « Pacte vum Zesummeliewen » vous invite le 19 novembre à une séance d'échange sur la thématique de la participation politique et citoyenne.

Les locaux de l'ancienne caserne de pompiers « Haus Weyrich » à Hesperange ont subi quelques transformations afin de pouvoir accueillir désormais nos associations locales, dont principalement l'Harmonie Hesperange.

Les premières activités de notre club senior « Club Haus am Säitert » ont débuté et les travaux de réaménagement du Club House arrivent lentement mais sûrement à leur fin. Nous espérons ainsi pouvoir accueillir les premiers participants début novembre.

Pour clore la réorganisation du réseau RGTR, la numérotation des bus a changé le 17 juillet. Nous vous expliquerons dans cette édition comment les numéros de bus sont structurés.

Le pôle d'échange LTB à Bonnevoie amènera une amélioration du transport public dès la rentrée.

Dans le cadre du concept "Hesper mécht mobil", nous organiserons à l'instar de l'année passée un transport en bus pour les activités de loisirs organisés pour les élèves de la commune. Vous pouvez ainsi inscrire votre enfant si vous souhaitez qu'il soit emmené aux activités de "Hesper beweegt sech" ou au cours de l'école de musique. Ce service est gratuit.

Notre journée de la mobilité douce aura lieu cette année le dimanche 18 septembre. Un circuit fermé aux automobilistes s'étendra sur le parcours suivant : CR 154 Syren - Alzingen CR 226 Izig - Contern - Syren CR 132 Syren - Moutfort - Contern. Plusieurs événements auront lieu dans les trois communes participant au projet.

Je vous souhaite, ainsi qu'à votre enfant et à l'ensemble du personnel pédagogique et éducatif, une rentrée scolaire heureuse et réussie et je peux vous assurer du soutien des responsables communaux.



ADMINISTRATION COMMUNALE DE HESPERANGE

Consultation du Bourgmestre uniquement sur rendez-vous.

Standard téléphonique et renseignements divers : 36 08 08 1

Heures d'ouverture : tous les jours de 7.45 – 11.45 et de 13.30 – 17.00 heures
mercredi nocturne : ouverture des bureaux jusqu'à 18.00 heures (tous les services)
permanence technique : 36 08 08 9999

474, route de Thionville
 L-5886 Hesperange
 B.P. 10, L-5801 Hesperange
 Internet : www.hesperange.lu
 E-mail : info@hesperange.lu

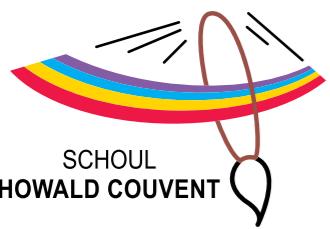
	Personne de contact	Téléphone	Fax
COLLEGE DES BOURGMESTRE ET ECHEVINS		36 08 08 2010	
Marc Lies , Bourgmestre	Secrétariat :		
Diane Adehm , Echevin	Martine Wagner	36 08 08 2230	36 00 06
Georges Beck , Echevin	martine.wagner@hesperange.lu		
Romain Juncker , Echevin	Chantal Bernard	36 08 08 2231	
	chantal.bernard@hesperange.lu		
DEPARTEMENT SECRETARIAT			
Secrétariat	Jérôme Britz	36 08 08 1	
Secrétaire Communal	jerome.britz@hesperange.lu		
Secrétaire Communal adjoint	Carine Mertes	36 08 08 1	
	carine.mertes@hesperange.lu		
	Carole Becker	36 08 08 1	
	carole.becker@hesperange.lu		
	Phil Siebenbour	36 08 08 1	
	phil.siebenbour@hesperange.lu		
Bureau du personnel	Tom Probst	36 08 08 2295	36 08 08 2333
rh@hesperange.lu	tom.probst@hesperange.lu		
36 08 08 2003	Tom Reding	36 08 08 2204	
	tom.reding@hesperange.lu		
Relations publiques	Paul Kridel	36 08 08 2203	36 08 08 2273
culture, manifestations,	paul.kridel@hesperange.lu		
publications	Sandra Dos Santos	36 08 08 2205	
36 08 08 2007	sandra.dossantos@hesperange.lu		
	Frédéric Theis	36 08 08 2226	
	frédéric.theis@hesperange.lu		
IT et nouvelles technologies	Frédéric Feijo	36 08 08 2221	
Helpdesk 36 08 08 2291	frédéric.feijo@hesperange.lu		
	Laurent Blum	36 08 08 2239	
	laurent.blum@hesperange.lu		
	Loris Rocca	36 08 08 2287	
	loris.rocca@hesperange.lu		
Bureau de la population	Frédéric Schiltz	36 08 08 2217	
Déclarations d'arrivée/départ	frédéric.schiltz@hesperange.lu		
cartes d'identité, passeports			
Etat Civil – indigénat – listes électorales	Benny Schiltz	36 08 08 2282	36 08 08 2214
Déclarations chiens/	benny.schiltz@hesperange.lu		
vignettes parking résidentiel	Gérard Theisen	36 08 08 2215	
36 08 08 2001	gerard.theisen@hesperange.lu		
	Mylène Lorig	36 08 08 2262	
	mylene.lorig@hesperange.lu		
	Nadia Vocaturo	36 08 08 2223	
	nadia.vocaturo@hesperange.lu		
Réception	Sandra Rubio	36 08 08 1	
	sandra.rubio@hesperange.lu		
	Brooke Lopes	36 08 08 1	
	brooke.lopes@hesperange.lu		
	Anny Kieffer-Besch	36 08 08 1	
	anny.kieffer-besch@hesperange.lu		
DEPARTEMENT DES FINANCES			
Recette Communale	Sandra Arend	36 08 08 2002	36 08 08 2472
Receveur Communal	sandraarend@hesperange.lu		
Caisse – Impôts communaux	Isabelle Marx	36 08 08 2216	36 08 08 2416
36 08 08 2002	isabelle.marx@hesperange.lu		
recette@hesperange.lu	Patricia Majoie	36 08 08 2238	36 08 08 2416
	patricia.majoie@hesperange.lu		
	Isabella Dell'Aera	36 08 08 2227	36 08 08 2416
	isabella.dellaera@hesperange.lu		
Service Financier	Renseignements généraux	36 08 08 2004	service.financier@hesperange.lu
CELO - 476, rte de Thionville		36 08 08 2021	
L-5886 Hesperange		36 08 08 2022	
	Autres factures	36 08 08 2023	commandes.poubelles@hesperange.lu
	Demandes poubelles		
	Impôt foncier	36 08 08 2024	
	Repas sur roues	36 08 08 2025	repas@hesperange.lu
	Déchets encombrants	36 08 08 8888	

	Personne de contact	Téléphone	Fax
Service Financier (suite)	Frank Zeimes	36 08 08 2208	
	frank.zeimes@hesperange.lu		
	Frédéric Mayné	36 08 08 2220	
	frederic.mayne@hesperange.lu		
	Romain Wagner	36 08 08 2219	
	romain.wagner@hesperange.lu		
	Dan Holtgen	36 08 08 2224	
	dan.holtgen@hesperange.lu		
	Thierry Kreins	36 08 08 2288	
	thierry.kreins@hesperange.lu		
	Jeff Mootz	36 08 08 2289	
	jéff.mootz@hesperange.lu		
	Marco Costa	36 08 08 2224	
	marco.costa@hesperange.lu		
DEPARTEMENT TECHNIQUE	Ingrid Engel	36 08 08 2245	
	ingrid.engel@hesperange.lu		
	Melissa Jordão Pinto	36 08 08 2270	
	melissa.jordaopinto@hesperange.lu		
Service Technique	Franck Siebenbour	36 08 08 4373 -36 08 08 2247	
	franck.siebenbour@hesperange.lu		
	Voirie, Génie Civil & Réseaux – infrastructures		
	Daniel Dos Santos Ferreira	36 08 08 2249	
	daniel.ferreira@hesperange.lu		
	Patrick Heynen	36 08 08 2246	
	patrick.heynen@hesperange.lu		
	Fabiano Spinelli	36 08 08 2252	
	fabiano.spinelli@hesperange.lu		
	Fabienne Leurs	36 08 08 2248	
	fabienne.leurs@hesperange.lu		
	Magdalena Dziewiszek	36 08 08 2272	
	magdalena.dziewiszek@hesperange.lu		
	Tom Frising	36 08 08 2251	
	tom.frising@hesperange.lu		
	Jacques Meisch	36 08 08 2275	
	jacques.meisch@hesperange.lu		
	Patrick Valente	36 08 08 2274	
	patrick.valente@hesperange.lu		
	Andrea Nicoletti	36 08 08 2278	
	andrea.nicoletti@hesperange.lu		
	Thierry Meisch	36 08 08 2271	
	thierry.meisch@hesperange.lu		
	Nathalie Backes	36 08 08 4371	
	nathalie.backes@hesperange.lu		
	Jeff Watgen	36 08 08 4372	
	jeff.watgen@hesperange.lu		
	Floriane Totaro	36 08 08 2013	
	floriane.totaro@hesperange.lu		
Service de l'Architecte	Roger Langers	36 08 08 2241	
	roger.langers@hesperange.lu		
	Roland Milbert	36 08 08 2242	
	roland.milbert@hesperange.lu		
	Stefan Geisen	36 08 08 2243	
	stefan.geisen@hesperange.lu		
	Valentino Morocutti	36 08 08 2244	
	valentino.morocutti@hesperange.lu		
Responsable Mairie / Centre Nic Braun CELO / Site Beach Club Park	Joël Schadeck	36 08 08 5812	
	joel.schadeck@hesperange.lu		
	Joël Fischer	36 08 08 5811	
	joel.fischer@hesperange.lu		
	Stephan Weber	36 08 08 5813	
	stephan.weber@hesperange.lu		
	Georges Derr	36 08 08 2277	
	georges.derr@hesperange.lu		

6 Prestations de service / Gemeindeservice

	Personne de contact	Téléphone	Fax
SERVICES COMMUNAUX ET INSTITUTIONS			
Service Scolaire 36 08 08 2008	Michel Donven michel.donven@hesperange.lu	36 08 08 2225	36 08 08 2417
	Daniela Anderlini daniela.anderlini@hesperange.lu	36 08 08 2234	
	Chantal Bernard chantal.bernard@hesperange.lu	36 08 08 2231	
	Martine Wagner martine.wagner@hesperange.lu	36 08 08 2230	
Ecole de Musique 36 08 08 4400	Ecole de Musique Fentange Xavier Griso (mercredi matin) xavier.griso@hesperange.lu	36 08 08 2234	36 08 08 2417
Office Social Secrétariat	Marie-Paule Muller marie-paule.muller@hesperange.lu	36 08 08 2201	36 08 08 2479
Recette	Thierry Kreins thierry.kreins@hesperange.lu	36 08 08 2288	
Assistantes sociales	Anne-Marie Probst (Hesperange) anne-marie.probst@hesperange.lu	36 08 08 2482	
	Lisa Siebenaler (Alzingen - Fentange) lisa.siebenaler@hesperange.lu	36 08 08 2481	
	Melissa Scanzano (Itzig) melissa.scanzano@hesperange.lu	36 08 08 2486	uniquement sur rendez-vous
	Tatiana Valadares (Howald) tatiana.valadares@hesperange.lu	36 08 08 2480	
	Emmanuelle Remy emmanuelle.remy@hesperange.lu	36 08 08 2484	
Service ARIS	Zana Alomerovic zana.alomerovic@hesperange.lu	36 08 08 2485	
Agents Municipaux - Gardiens Champêtres 36 08 08 2009	Nico Thill nico.thill@hesperange.lu	36 08 08 2400	
	Giovanna Carone giovanna.carone@hesperange.lu	36 08 08 2404	
	Vincent Kieffer vincent.kieffer@hesperange.lu	36 08 08 2405	
	Filipe Pereira Gomes filipe.pereira@hesperange.lu	36 08 08 2406	
	Steve Ackels steve.ackels@hesperange.lu	36 08 08 2407	
	Rudy Dias Santos rudy.diassantos@hesperange.lu	36 08 08 2408	
	Monique Gouden monique.gouden@hesperange.lu	36 08 08 2401	
Service Nettoyage	Floriana Totaro floriana.totaro@hesperange.lu	36 08 08 2285	
Oeko-Center Hesperange	Tom Majeres info@oekocenterhesper.lu	26 36 67 1	26 36 67 22
Coordinateur sportif	Sidney Loes sidney.loes@hesperange.lu	36 08 08 6902	
Maison des Jeunes	Pol Godinho pol.godinho@sej-hesper.lu	26 36 02 88	26 36 02 86
Maison relais Coordinateur général de nos maisons relais	Claude Gleis maisonrelais@sej-hesper.lu	36 08 08 6728	
Secrétariat	Christiane De La Hamette Natalie Fellerich cantine@sej-hesper.lu et secretariat-mr@sej-hesper.lu	36 08 08 6900	
Hesperange - Heesprenger	Kathrin Geisen heesprenger@sej-hesper.lu	36 08 08 5502	
- Mini-Heesprenger	Christiane Ralinger miniheesprenger@sej-hesper.lu	36 08 08 5503	
Howald - Wissbei	Simone Rieth wissbei@sej-hesper.lu	36 08 08 7802	
- Mini-Wissbei	Magali Reinard miniwissbei@sej-hesper.lu	36 08 08 7802	
Itzig - Holzwiermercher	Fabienne Haan holzwiermercher@sej-hesper.lu	36 08 08 6102	
Alzingen - Mini-Reewiermercher	Zoé Scheffen minireewiermercher@sej-hesper.lu	36 08 08 3602	
- Reewiermercher	Vanessa Collarini reewiermercher@sej-hesper.lu	36 08 08 36011	

	Personne de contact	Téléphone	Fax
Hesper beweegt sech	Miguel Da Costa hbs@sej-hesper.lu	36 08 08 6901	
Crèche Jangeli	Marcel Reeff jangeli@sej-hesper.lu	26 36 16 17	
Crèche Charly	Rossana Degiorgio charly@sej-hesper.lu	36 08 08 3200	
Bâtiments scolaires			
Ecole Alzingen „am Duerf“ - rue de Syren (C1)		36 08 08 3600	
Ecole Alzingen „an de Wisen“ - rue de Hesperange (C2-C4)		36 08 08 3700	
Ecole Fentange		36 08 08 4500	
Ecole Hesperange		36 08 08-5500	
Ecole Itzig-Plateau		36 08 08 6100	
Ecole Howald-Plateau		36 08 08 7700	
Ecole Howald-Couvent		36 08 08-7800	
Centre d'Incendie et de Secours			
112, Allée de la Jeunesse Sacrifiée 1940-1945, L-5863 Hesperange			
info@cihesper.lu			
Central téléphonique		49 77 13 700	
NUMEROS UTILES			
Permanence technique		36 08 08 9999	
Permanence déclarations décès les weekends et jours fériés		621 227 434	
Réservations salles/tombolas/nuits blanches	Nathalie Backes / Jeff Watgen	36 08 08 4371 / 36 08 08 4372	
CIGL - Hesper Geschirkësch		24 83 61-1	26 36 19 29
Repas sur roues		36 08 08 2025	
RBS - Center fir Altersfroen		36 04 78 - 1	
Secrétariat paroissial (lundi, mardi et vendredi de 9h00 à 12h00)		36 75 96	36 08 24
Camping Bon Accueil		36 70 69	
Croix Rouge Helpline		2755	
Sécher Doheem - Telealarm		26 32 66	
Centre Sportif Holleschbierg		36 08 08 5950	
CIPA Howald		26 84 48 44	
Commissariat de Police Hesperange (lu-ve 13h00-15h00 ou sur rendez-vous)		244 46-1000	244 46-299
Police - Urgences		113	
Pompiers - Urgences		112	
Eltrona - Antenne Collective		49 94 66 - 1	
Enovos Luxembourg S.A		27 37 1	
Bierger-Center Luxembourg		4796-2200	
Mobilitéitszentral		24 65 24 65	
Oeko-Center Hespér		26 36 67 - 1	
Centre Médical Hesperange		28 85 59 - 1	
Garde Forestier - Pit Schoos		36 08 08 6453	
Initiativ Liewensufank		36 05 97	
Baby Hotline (gratis)		36 05 98	
Mediation (mediation@hesperange.lu)		36 08 08 2499	



Le nouveau bâtiment scolaire et maison relais à Howald, rue du Couvent ouvre ses portes pour les enfants de l'éducation précoce et du cycle 1,2 et 3.1.

MAISON RELAIS Mini-Wissbei/Wissbei,
1 rue de la Redoute L-2415 HOWALD

COMITE D'ECOLE / SCHULKOMITEE

Président / Vorsitzender

THILL Chantal

Membres / Mitglieder

REISDORFF Nadine

HAAS Myriam

BRAUN Patrick

KIRSCH Jeff

La maison relais Mini-Wissbei s'adresse aux enfants de l'éducation précoce et du cycle 1.

La maison relais Wissbei s'adresse aux enfants des cycles 2 et 3.1.

D'Maison relais Mini-Wissbei riicht sech un d'Kanner vun der éducation précoce an dem Cycle 1.

D'Maison relais Wissbei riicht sech un d'Kanner vun de Cyclen 2 an 3.1.

Mini-Wissbei

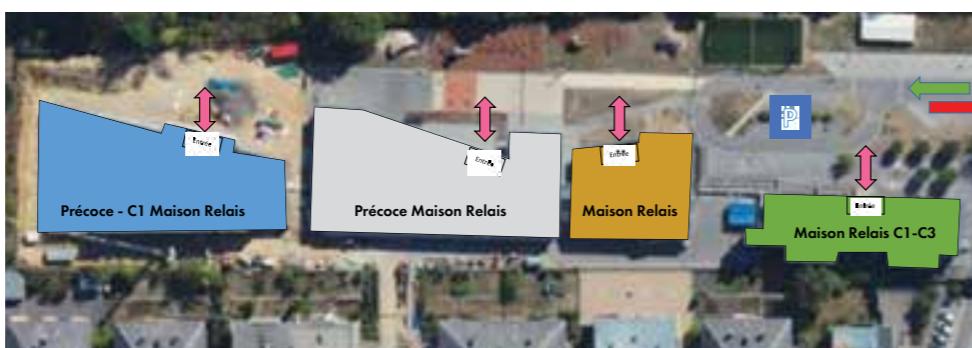
Magali REINARD

Chargée de direction

Wissbei

Simone RIETH

Chargée de direction



FERIEN UND SCHULFREIE TAGE 2022/2023

Das Schuljahr beginnt am Donnerstag, 15. September 2022, und endet am Freitag, 14. Juli 2023

- Die Allerheiligenferien beginnen am Samstag, 29. Oktober 2022, und enden am Sonntag, 6. November 2022
- Die Weihnachtsferien beginnen am Samstag, 24. Dezember 2022, und enden am Sonntag, 8. Januar 2023
- Die Karnevalsfesten beginnen am Samstag, 11. Februar 2023, und enden am Sonntag, 19. Februar 2023
- Die Osterferien beginnen am Samstag, 1. April 2023, und enden am Sonntag, 16. April 2023
- Gesetzlicher Feiertag: Montag, 1. Mai 2023
- Gesetzlicher Feiertag am Europa-Tag: Dienstag, 9. Mai 2023
- Gesetzlicher Feiertag an Christi Himmelfahrt: Donnerstag, 18. Mai 2023
- Die Pfingstferien beginnen am Samstag, 27. Mai 2023, und enden am Sonntag, 4. Juni 2023
- Gesetzlicher Feiertag aus Anlass der Feierlichkeiten zum Geburtstag des Großherzogs: Freitag, 23. Juni 2023
- Die Sommerferien beginnen am Samstag, 15. Juli 2023 und enden am Donnerstag, 14. September 2023
- **Die Klassen der Grundschule haben am 6. Dezember, Sankt Nikolaustag, frei**

VACANCES ET CONGES SCOLAIRES 2022/2023

L'année scolaire commence le jeudi 15 septembre 2022 et finit le vendredi 14 juillet 2023

- le congé de la Toussaint commence le samedi 29 octobre 2022 et finit le dimanche 6 novembre 2022
- les vacances de Noël commencent le samedi 24 décembre 2022 et finissent le dimanche 8 janvier 2023
- le congé de Carnaval commence le samedi 11 février 2023 et finit le dimanche 19 février 2023
- les vacances de Pâques commencent le samedi 1er avril 2023 et finissent le dimanche 16 avril 2023
- jour férié légal : lundi 1er mai 2023
- jour férié légal de la Journée de l'Europe : le mardi 9 mai 2023
- jour férié légal pour l'Ascension : le jeudi 18 mai 2023
- le congé de la Pentecôte commence le samedi 27 mai 2023 et finit le dimanche 4 juin 2023
- jour férié légal pour la célébration publique de l'anniversaire de S.A.R. le Grand-Duc : le vendredi 23 juin 2023
- les vacances d'été commencent le samedi 15 juillet 2023 et finissent le jeudi 14 septembre 2023
- **Les classes de l'enseignement fondamental chômeront le 6 décembre, jour de la St. Nicolas**

DE SÉCHERE SCHOULWEE

Au courant des dernières années, toute circulation à l'intérieur des quartiers résidentiels a été limitée à 30km/heure. De même, diverses autres mesures ont été introduites dans notre commune afin de réduire le trafic parasite à l'intérieur des quartiers résidentiels. Ces mesures nous permettent d'introduire le concept du « séchere Schoulwee » dans les quartiers résidentiels. Ainsi, des points de rassemblement sont prévus dans les quartiers résidentiels à partir desquels le chemin vers l'école est signalisé. Les chemins et passages piétons à emprunter sont signalisés comme tels par le nouveau logo « Schläichi » qui est marqué sur les trottoirs.



L'OBJECTIF

L'objectif du concept « Séchere Schoulwee » est de motiver un maximum d'élèves (et de parents) à venir à pied respectivement à vélo à l'école, en vue d'une réduction du nombre de voitures autour du site scolaire.

Des situations souvent dangereuses peuvent se présenter suite à un nombre élevé de voitures aux alentours de l'école créant ainsi un sentiment d'insécurité à la fois chez les enfants et les parents.



PEDIBUS

Plusieurs lignes du pedibus fonctionnent en parallèle au « séchere Schoulwee ». Ces lignes mènent des quartiers résidentiels vers l'école, sur des parcours définis, avec des arrêts définis où les enfants peuvent attendre. Le pedibus sera toujours accompagné par un adulte. Les itinéraires des pedibus sont prévus le long des axes routiers principaux menant à l'école. L'accompagnement par un adulte est censé renforcer la sécurité des enfants à ces endroits dangereux.

Zousätzlech zu den ausgewiesene Schoulweeën sinn och verschidde Pedibuslinne virgesinn. Dës féieren op festgeluechte Strecken, mat definéierten Haltestellen, wou d'Kanner waarde kënnen, an d' Schoul. De Pedibus gëtt ëmmer vun enger erwuessener Persoun begleet. D'Pedibuslinne sinn op de Schoulweeën virgesinn, déi laanscht oder ivwert eng Haaptstrooss féieren. Duerch d'Begleedung vun enger erwuessener Persoun soll d'Sécherheet vun de Kanner op dëse geféierleche Platze garantéiert ginn.

CONTROLE DE LA VITESSE AUX ABORDS DES ECOLES

En cohérence avec le passage en zone 30 km/h, la commune souhaite renforcer le contrôle de la vitesse aux abords des écoles et sensibiliser les automobilistes. L'installation des radars pédagogiques permet d'avertir les conducteurs qui ne respectent pas la vitesse maximale autorisée lorsque ceux-ci circulent le long d'un bâtiment scolaire, ce qui devrait les pousser, dans la plupart des cas, à lever le pied. La vitesse excessive est un facteur de risque déterminant dans l'accidentalité.



ZONE 30 CAMPAGNE DE SENSIBILISATION

Chers résidents des quartiers concernés, vous serez les premiers à bénéficier de vos propres efforts en respectant les mesures des « zones 30 » ...

... tel était le message publié par la police grand-ducale à l'occasion de l'inauguration des « zones 30 » dans la commune de Hesperange, en novembre 2008. Nous reconduisons pour la 11e rentrée scolaire notre grande campagne de sensibilisation "De sechere Schoulwee" zum Schulanfang in Zusammenarbeit mit der großherzoglichen Polizei, den Schülern und den Lehrern der Grundschule durchgeführt.

Journées de sensibilisation:
au courant du mois de septembre
2022

Phase répressive:
à partir du mois d'octobre 2022

ZONE 30 SENSIBILISIERUNGS KAMPAGNE

Liebe Einwohner der betroffenen Viertel, vous sind die ersten die von der Tempo 30 Zone profitieren indem sie selbst die neuen Regeln respektieren...

...dies war die Mitteilung der großherzoglichen Polizei bei der Einführung der Zone 30 in der Gemeinde Hesperange im November 2008. Zum 11. Mal in Folge wird die Sensibilisierungskampagne „De séchere Schoulwee“ zum Schulanfang in Zusammenarbeit mit der großherzoglichen Polizei, den Schülern und den Lehrern der Grundschule durchgeführt.

Sensibilisierungstage:
im Laufe des Monats September 2022

Repressive Phase:
ab Oktober 2022



Nous présentons ici les résultats du sondage effectué auprès des associations culturelles, sportives et de loisirs de la commune. Un questionnaire en luxembourgeois et français leur a été adressé en leur demandant de le faire remplir par au moins deux personnes de leur comité et au minimum un membre actif.



LE SONDEAGE QUANTITATIF AUPRES DES ASSOCIATIONS CULTURELLES, SPORTIVES ET DE LOISIRS DE LA COMMUNE DE HESPERANGE

Il y a une majorité de réponses du secteur sportif, puis du secteur culturel.

Le secteur sportif regroupe le plus grand nombre d'adhérents. Près de la moitié des associations se situent entre 10 et 50 membres.

Globalement la culture a plutôt un ancrage local. Le sport est partagé entre les 2 territoires.

La diversité de la population est plus représentée parmi les bénéficiaires, participants pour la moitié des associations. A l'inverse, elle n'est pas du tout ou très peu représentée au sein des structures (CA, comités, ...) pour 80% des associations. Cette appréciation est basée sur des chiffres (membres, nationalités, ...) ainsi que sur une appréciation personnelle.

Parmi les bénéficiaires, on peut distinguer des différences parmi des structures : moins représentatives comme les petites associations culturelles; plus représentatives comme les grands clubs sportifs.

Il y a une évolution favorable dans la représentativité de la diversité parmi les bénéficiaires pour 2/3 des associations.

A l'inverse, il y a un large statu quo et très peu d'évolution dans la diversité parmi les membres des structures (conseils, comités, ...) pour plus des 3/4 des associations.

Les réseaux sociaux sont le premier vecteur de communication des associations devant les envois postaux ou la publicité écrite. Dans la catégorie « Autre », on retrouve le site web de l'association, des emails, ...

Les langues utilisées en interne :

La presque totalité (97%) des associations qui ont répondu utilisent le luxembourgeois comme une des langues véhiculaires internes (à côté d'autres langues).

30% des associations pensent qu'une plus grande diversité ne serait pas bénéfique (surtout des associations culturelles, voire de petites associations sportives).

« Les je ne sais pas » (une association sur deux) peuvent être interprétées comme une difficulté à se projeter dans un avenir différent de celui que l'on connaît. ¼ des associations a déjà mis en place des actions pour favoriser la diversité culturelle (soit dans le domaine linguistique, ou dans le domaine « multiculturel »).

5 associations (16%) ont rencontré des difficultés au contact avec la diversité. Il s'agit soit de problèmes linguistiques, soit d'information et de connaissance des activités de l'association pour rencontrer la diversité.

DAG VUN DER OPPENER DIER AN DER GEMENG HESPER MËTTWOCH 5. OKTOBER 2022 VUN 17–18 AUER



JOURNÉE DE LA PORTE OUVERTE EN LA MAIRIE LE MERCREDI 5 OCTOBRE DE 17H00 A 18H00

An eisen demokratesche Prozesser stinn d'Gemeng mat un eischter Stell. Hir gewielte politesch Responsabel sinn am Nootsten bei de Biergerinnen a Bierger, well hir Entscheidungen en direkten Impakt op d'dagdeeglecht Liewe vun der Bevölkerung hunn.

D'Decisiounen déi an enger Gemeng geholl ginn, baséieren op Prozeduren an demokrateschen Ofstëmmungen iwwert d'Gemengeréit an d'Schäfferéit. E groussen Deel vun dësen Entscheidungen gëtt duerno émgesat vun de verschidde Servicer aus der Verwaltung an den techneschen Departementen.

Mam Zil fir méi Persounen, besonnesch Fraen, ze motivéiere fir sech politesch z'engagéieren, kann d'Organisatioun vun enger Porte ouverte eng wichteg Roll spiller.

Dans nos processus démocratiques, les communes se situent au premier rang. Leurs élus-e-s sont placé-e-s les plus proches des citoyen-ne-s, comme leurs décisions ont toujours un impact direct sur le quotidien de la population. Les décisions prises dans une commune sont encadrées par des procédures et des votes démocratiques par le biais des conseils communaux et des collèges échevinaux. Une grande partie de ces décisions est par après mise en place par les différents services de l'administration et des départements techniques.

Dans l'objectif de motiver particulièrement des femmes de s'engager politiquement, l'organisation d'une porte ouverte peut jouer un rôle important.

RENOVIERUNG UND UMBAU DES 'HAUS WEYRICH' IN HESPERINGEN



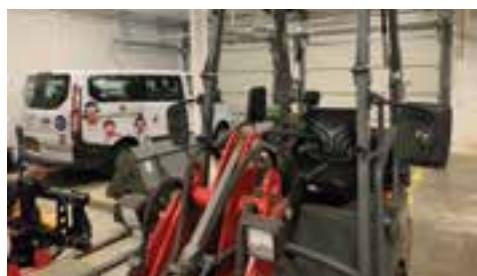
In Zuge der Neugestaltung des Schulcampus Hesperingen, kam für die Gemeindeverwaltung auch die Frage nach der Nutzung des ehemaligen Feuerwehrbaus auf. Die Feuerwehr ist zwischenzeitlich umgezogen, sodass die Garagen im Untergeschoss sowie die Gesellschaftsräume im Erdgeschoss leer standen. In Zusammenarbeit mit den verantwortlichen Gemeindemitarbeitern hat ASSAR UNIVERSUM ARCHITECTS ein Konzept erarbeitet, das gleichzeitig kostengünstig und effizient ist.



Durch die Modernisierung und den Umbau des alten Feuerwehrbaus schaffte die Gemeinde moderne, nutzbare Flächen für die Hesperinger Vereine und bietet außerdem eine optimale Anbindung an die Bedürfnisse des neuen Schulcampus.

Die Proben der Harmonie Hesp fanden bereits im Obergeschoss der alten Kaserne statt. Dieser Bereich barg allerdings einige Tücken. Der Raum war nicht ausreichend groß, die Akustik nicht optimal und die großen Instrumente konnten nicht durch das Treppenhaus transportiert werden. Daher kam seitens der Gemeinde die Idee eines Aufzugs auf. Neben dem dringend benötigten Lift wurde auch die technische und energetische Ausstattung des Gebäudes vom Büro ASSAR UNIVERSUM ARCHITECTS begutachtet.

Um eine angenehme und normgerechte Arbeitsatmosphäre zu schaffen, wurden die technischen Anlagen sowie die Energieeffizienz des Gebäudes verbessert. Das Klima und die Akustik in den Räumen wurden mithilfe von zeitgemäßen Materialien im Innenausbau und der Isolierung der Außenhülle verbessert. Der Schacht des Aufzugs wurde so gewählt, dass er drei Geschosse bedienen kann, nicht aber die Anbindung der neuen Maison Relais



behindert. Außerdem hält er ausreichend Abstand zum bestehenden Schulgebäude, sodass die Anlieferung der Schulküche und das Rangieren der Schulbusse nicht gestört werden. Der seitlich liegende Zugang im Untergeschoss verschwand um Platz für den Aufzugsturm und eine Erweiterung und Ausdehnung der Verkehrsfläche zu schaffen. Diese Zone ist sowohl rollstuhlgerecht als auch für den Transport der großen Musikinstrumente unentbehrlich. Der ehemalige Gesellschaftsraum der Feuerwehr wurde unterteilt.

Die WC Anlagen wurden im Zuge der Lüftungs- und Heizungsarbeiten ebenfalls modernisiert. Im Obergeschoss bleibt die Haupttreppe für den Musikverein erhalten. Auch die beiden Büoräume im älteren Gebäudeteil sind separat nutzbar. Die bestehende Küche wurde aus Platzgründen abgerissen, sodass hier ein offener, akustisch optimierter Raum für die Musikproben entstand.

In den ehemaligen Garagen der Feuerwehr, die sich Richtung Schule orientieren, entstand neben Parkplätzen für Gemeindefahrzeuge, ein großzügiges Lager sowie ein geschlossener Bereich für die Müllcontainer des gesamten Campus.

Die Fassade der ehemaligen Kaserne wurde modernisiert um einerseits die Energieeffizienz des Gebäudes zu verbessern und andererseits dessen Optik in das Ensemble des Schulcampus Hesp einzufügen.

Die Isolierung der bestehenden Fassaden und Dächer gehen einher mit dem Einbau neuer Isolierglasfenster, um auf diese Art und Weise ein optimales Innenraumklima und eine gute Energiebilanz zu liefern.

Der Aufzugsturm wird als singuläres Bauteil ausgebildet, das sich vom Bestand durch Materialität und Massivität absetzt.

Während der Aufzug zu einer Seite durch großzügige Verglasungen an den Bestand angebunden wurde - hier ergibt sich außerdem ein repräsentativer Zugangsbereich vom Schulcampus aus - greift die Fassade des Turms die Optik des neuen Schul- und Maison Relais Baus auf.

Die Faserzementplatten werden in Anordnung und Dimension denen der beiden neuen Campus-Gebäude entsprechen. Das Farbthema fügt sich harmonisch in das Ensemble ein.

Auf diese Weise entstand eine funktionsorientiertes, kostengünstiges und energetisch effizientes Projekt für die Gemeinde.

DONNEES ACTUALISEES SUR LES INSCRIPTIONS SUR LES LISTES ELECTORALES COMMUNALES POUR LA COMMUNE DE HESPERANGE

Les données se réfèrent au 11 juin 2022, donc juste un an avant les élections.

Source des données: RNPP, CTIE, CEFIS

Il s'agit des données sur les ressortissants de nationalité étrangère (non-Luxembourgeois) inscrits et non inscrits sur les listes électorales qui auront 18 ans au jour des élections, donc au 11 juin 2023. Nous avons calculé le taux d'inscription à la date du 11 juin 2022 sur base du nombre d'étrangers ≥ 18 ans le jour des élections. Donc nous n'avons plus tenu compte pour ce calcul, de la condition de durée de résidence au Grand-Duché de

5 ans qui vient d'être supprimée le mercredi 13 juillet lorsque la Chambre des Députés a voté la modification de la loi électorale. C'est une raison du recul des taux d'inscription par rapport à 2017, l'autre raison principale étant l'effet des naturalisations, qui fait que des étrangers inscrits sur les listes électorales de 2017, devenus entretemps Luxembourgeois, ont été transférés vers la liste des électeurs luxembourgeois.

inscriptions depuis 1999

Elections 1999	Nrb d'inscrits	Tx inscription
Elections 2005	534	12 %
Elections 2011	861	16 %
Bilan au 8/10/16 Taux réel	680	11 %
Elections 2017 Taux réel	948	22 %
Bilan 11/06/22 sans condition résidence	732	11 %

inscriptions UE - non UE

EC inscrit	EC potentiel	Total général	Tx inscription
Hesperange	732	6251	6983 10.5%
Européen	694	4861	5555 12.5%
Hors UE	38	1390	1428 2.7%

inscriptions selon la résidence dans la commune

EC inscrit	EC potentiel	Total général	Tx inscription
0 - 4 ans	92	3102	3194 2.9%
5 - 9 ans	99	1521	1620 6.1%
10 - 14 ans	133	776	909 14.6%
15 - 19 ans	142	392	534 26.6%
20 - 24 ans	104	138	242 43.0%
25 - 29 ans	45	109	154 29.2%
30 ans et plus	117	213	330 35.5%
Total	732	6251	6983 10.5%

inscriptions selon la nationalité

EC inscrit	EC potentiel	Total général	Tx inscription
Hesperange	732	6251	6983 10.5%
P	200	937	1137 17.6%
F	190	1536	1726 11.0%
I	97	719	816 11.9%
B	52	366	418 12.4%
D	45	236	281 16.0%
E	19	165	184 10.3%
NL	16	54	70 22.9%
GR	14	110	124 11.3%
IRL	11	65	76 14.5%
DK	9	16	25 36.0%
CZ	7	26	33 21.2%
GB	7	77	84 8.3%
PL	7	107	114 6.1%
EST	5	14	19 26.3%
Autres*	53	1147	1200 4.4%

Moins de 4 inscriptions 32 nat. différentes

inscriptions selon l'âge

EC inscrit	EC potentiel	Total général	Tx inscription
18 - 24 ans	0	316	316 0.0%
25 - 34 ans	6	1384	1390 0.4%
35 - 44 ans	110	1900	2010 5.5%
45 - 54 ans	209	1304	1513 13.8%
55 - 64 ans	207	712	919 22.5%
65 - 74 ans	111	384	495 22.4%
75+ ans	89	251	340 26.2%
Total	732	6251	6983 10.5%

LE VOTE AUX ELECTIONS COMMUNALES POUR TOUS LES RESIDENTS DU GRAND-DUCHÉ DE LUXEMBOURG

En participant aux élections communales du 11 juin 2023, je choisis directement les conseillers communaux qui défendront mes intérêts pendant les 6 années à venir.

Comment voter ? faire sa demande par voie électronique via [MyGuichet.lu](#)
s'inscrire auprès de l'administration communale

Je me rends à l'administration communale de mon lieu de résidence dès maintenant et jusqu'au plus tard 55 jours avant le jour des élections muni d'un document d'identité valide (carte d'identité, passeport).

Je présente ma carte d'identité ou mon passeport à l'agent du bureau de la population

Je remplis les déclarations fournies par la commune (précisant nationalité, lieu et date de naissance, etc.). Avec mon inscription sur les listes électorales, je m'engage désormais à participer aux élections.

Une fois inscrit, je suis automatiquement réinscrit pour les prochaines élections communales et mon vote est dès lors obligatoire.

En cas de déménagement, le transfert sur les listes électorales de ma nouvelle commune de résidence est automatique.

Info : Je peux demander à être enlevé des listes électorales à tout moment. Je dois m'adresser à cette fin à ma commune de résidence. Mon nom est rayé d'office si je ne réponds plus aux conditions requises pour l'exercice du droit de vote. Pour les Luxembourgeois, le vote est obligatoire jusqu'à l'âge de 75 ans.

VOTING IN MUNICIPAL ELECTIONS OPEN FOR ALL RESIDENTS OF THE GRAND DUCHY OF LUXEMBOURG

By participating in the municipal elections on 11 June 2023, I directly choose the municipal councillors who will defend my interests and those of my municipality for the next 6 years.

How to vote ? Register online: [MyGuichet.lu](#)
registering with the municipal administration

I go to my municipal administration from now until 55 days before election day with a valid identity document (identity card, passport).

I present my identity card or passport to the official at the population office.

I fill in the declarations provided by the municipality (specifying nationality, place and date of birth, etc.). By registering on the electoral list, I now commit to participate in the elections.

Once registered, I am automatically re-registered for the next municipal elections and my vote is therefore compulsory.

If I move, I am automatically transferred to my new municipality's electoral list.

Info: I can request to be removed from the electoral list at any time. To do so, I have to contact my municipality. My name is automatically removed if I no longer meet the conditions required to exercise the right to vote. For Luxembourgers, voting is compulsory until the age of 75.

WAHLRECHT BEI DEN KOMMUNALWAHLEN FÜR ALLE IM GROSSHERZOGTUM LUXEMBURGS ANSÄSSIGEN PERSONEN

Durch die Teilnahme an den Kommunalwahlen am 11. Juni 2023 wähle ich auf direktem Wege die Gemeinderäte, die in den nächsten 6 Jahren meine Interessen und die meiner Gemeinde vertreten werden.

Elektronisch via MyGuichet.lu

Sich bei der Gemeindeverwaltung anmelden

Ich kann ab sofort und bis spätestens 55 Tage vor dem Wahltag mit einem gültigen Ausweisdokument (Personalausweis oder Reisepass) zur Gemeindeverwaltung meines Wohnortes gehen.

Ich zeige meinen Personalausweis oder Reisepass dem Mitarbeiter des Bürgeramtes.

Ich füllte die von der Gemeinde bereitgestellten Formulare aus (Staatsangehörigkeit, Geburtsort und -datum usw.). Mit meiner Einschreibung in die Wählerlisten verpflichte ich mich, an den Wahlen teilzunehmen.

Wenn ich einmal registriert bin, werde ich automatisch für die nächsten Kommunalwahlen erneut angemeldet und meine Stimme ist obligatorisch.

Im Falle eines Umzugs erfolgt die Übertragung auf die Wählerlisten meiner neuen Wohngemeinde automatisch.

Info : Ich kann jederzeit beantragen, aus dem Wählerverzeichnis gestrichen zu werden. Dazu muss ich mich an meine Wohngemeinde wenden. Mein Name wird von Amts wegen gestrichen, wenn ich die Voraussetzungen für die Ausübung des Wahlrechts nicht mehr erfülle. Für Luxemburger gilt die Wahlpflicht bis zum Alter von 75 Jahren.



**MA VOIX,
MON CHOIX
POUR L'AVENIR DE MA COMMUNE**

11 juin 2023 : élections communales

 [jepeuxvoter.lu](#)

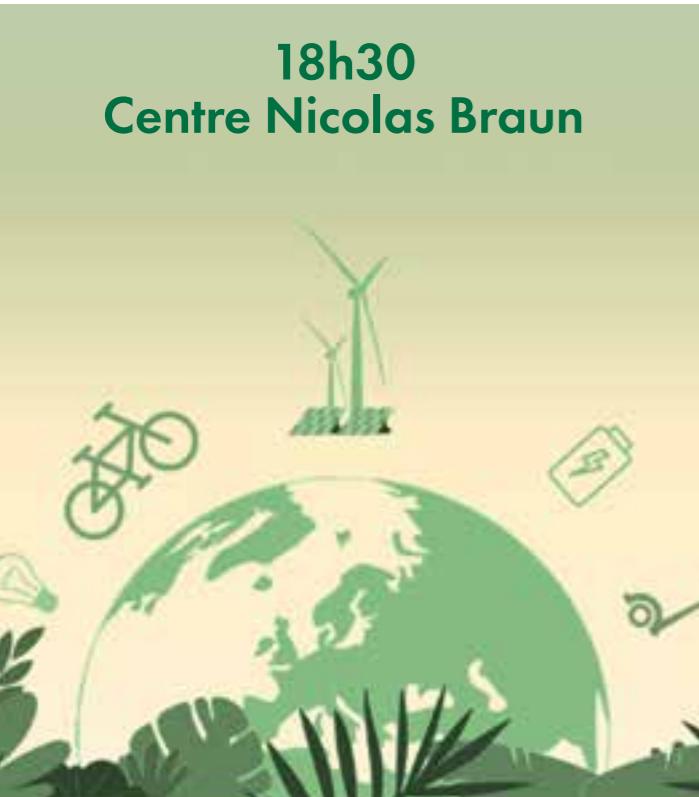


PARTICIPATION CITOYENNE / BÜRGERBETEILIGUNG (traduction simultanée en français)

21. September 2022

BIERGERFORUM HESPERANGE

18h30
Centre Nicolas Braun



Assises du Pacte Climat : Moment annuel d'échange avec le citoyen afin d'atteindre ensemble la résilience climatique.

Venez participer à une soirée dédiée à l'avenir de la mobilité, de l'énergie et du développement durable dans votre commune.

Plus d'informations :
environnement@hesperange.lu

Tél.: +352 36 08 08 22

Inscriptions :



PacteClimat

ma commune s'engage pour le climat

Avec le soutien de



14. November 2022

EINLADUNG ZUR ZUKUNFTSWERKSTATT:

„ONST HESPER VU MUER – MAACH MAT!“

Unter der Überschrift „Wie soll/muss das Hesperingen von morgen aussehen?“ lädt die Gemeinde Hesperingen alle interessierten Bürgerinnen und Bürger zu einer ersten Informationsveranstaltung im November 2022 ein!

Anlass

Die Gemeinde Hesperingen hat als dynamischer Akteur für Wohnungsbau und Gemeindeentwicklung stets eine nachhaltige Raumentwicklungsstrategie verfolgt und diese im Rahmen zahlreicher kommunaler Projekte konsequent umgesetzt. Dies zeigt sich z.B. auch im Bereich des Wohnens, wo die Gemeinde an der zweiten Förderperiode des Programms Pacte Logement teilnimmt und sich intensiv für die Schaffung von erschwinglichen Wohnraum einsetzt.

Sowohl die aktuellen Krisen, wie der Krieg in der Ukraine, die Pandemie oder der Klimawandel als auch sich verstärkende Zukunftstrends, wie z.B. die Alterung der Gesellschaft oder neue Mobilitäts- und Arbeitsformen, haben langfristige Auswirkungen auf uns alle und werden auch die bauliche Entwicklung Hesperanges für die nächsten Jahrzehnte maßgeblich prägen.

Vor diesem Hintergrund ist es besonders wichtig, dass auch Sie, als Bürgerinnen und Bürger der Gemeinde, aktiv in die Diskussion eingebunden werden und wir gemeinsam Ideen entwickeln, wie diese veränderten Rahmenbedingungen als Chance für Hesperingen genutzt werden können.

Zukunftstrends im Fokus

Unter Zukunftstrends (siehe Grafik) versteht man Treiber des gesellschaftlichen Wandels, die unsere Lebensgewohnheiten und somit auch unsere gebaute Umwelt nachhaltig beeinflussen und verändern. Die Auseinandersetzung mit diesen Trends ist daher auch für Hesperingen wichtig und hilft, die räumliche Entwicklungsstrategie der Gemeinde zu überprüfen und ggf. zu optimieren. Im Rahmen der im November stattfindenden Auftaktveranstaltung werden weiterführende Informationen zu den Zukunftstrends als Basis für die sich anschließenden Zukunftswerkstatt-Termine gegeben.

Informationen zur Veranstaltung:

Wann? Montag, 14. November 2022 ab 18:30 Uhr

Wo? Centre Nicolas Braun 474, route de Thionville L-5886 Hesperange

Wie?

1. Begrüßung durch Bürgermeister Marc Lies
2. Überblick über wichtige rezente und geplante kommunale Bauprojekte
3. Kurzinformation zur Teilnahme am Programm Pacte Logement (2. Förderperiode)
4. Information über Zukunftstrends

Gestalten Sie mit uns das Hesperingen von morgen!

Wir freuen uns über Ihre Anmeldung zur bevorstehenden Informationsveranstaltung bis zum 28.10.2022 per E-Mail an paul.kridel@hesperange.lu oder telefonisch +352 360808 2203.

Die Informationsveranstaltung findet in luxemburgischer Sprache statt. Bitte geben Sie bei Ihrer Anmeldung an, ob Sie eine Übersetzung ins Französische in Anspruch nehmen möchten.

Die Zukunftswerkstatt-Termine sind für Anfang nächsten Jahres geplant. Die genauen Termine werden auf der Homepage der Gemeinde sowie über die Social-Media-Kanäle bekannt gegeben.

Weitere Infos unter: www.hesperange.lu/ABC

19. November 2022

ATELIER CITOYEN SUR LA PARTICIPATION POLITIQUE ET CITOYENNE

Mesdames, Messieurs

Dans un souci de rapprocher notre commune à l'ensemble des concitoyens, le comité de pilotage du « Pakt vum Zesummeliewen » vous invite cordialement à une séance d'échange sur la thématique de la participation politique et citoyenne :

Samedi, le 19.11.2022 de 10h00 à 13h00

Centre Nicolas Braun

474 rte de Thionville, 5886, Hesperange

Suite aux modifications de la loi électorale du 18 février 2003, notamment à la suppression de la clause de résidence de cinq ans pour les ressortissants étrangers, tout citoyen peut désormais

participer aux élections communales. En d'autres termes, tout citoyen, indépendamment de sa nationalité ou de sa durée de résidence, peut s'inscrire sur les listes électorales et se présenter comme candidat pour les prochaines élections municipales.

En vue des prochaines élections municipales du 11 juin 2023, vous êtes donc invités à partager vos idées avec nous. Partagez vos expériences et vos suggestions et aidez-nous à renforcer la participation politique dans notre commune. Votre opinion et vos efforts sont essentiels pour que nous puissions tirer le meilleur parti de cette journée.

Si vous êtes intéressé à participer, nous vous prions de vous inscrire à l'atelier citoyen avant le 16 novembre auprès de paul.kridel@hesperange.lu 3608082203

Comme de bonne coutume, l'atelier sera clôturé par un vin d'honneur.

Dès à présent, nous vous remercions chaleureusement pour toute la disponibilité et l'engagement que vous voudrez accorder à cette thématique.

Au plaisir de vous accueillir lors de ce workshop,

WORKSHOP ZUR POLITISCHEN BÜRGERBETEILIGUNG

Sehr geehrte Damen und Herren,

in dem Bestreben, unsere Gemeinde allen Mitbürgern näher zu bringen, lädt Sie der Kontrollausschuss des "Pakt vum Zesummeliewen" zu einem Bürgerworkshop zur Thematik der politischen und bürgerlichen Partizipation ein:

Samstag, den 19.11.2022 von 10.00 bis 13.00 Uhr

Centre Nicolas Braun

474 rte de Thionville, 5886, Hesperange

Angesichts der Änderungen des Wahlgesetzes vom 18. Februar 2003, insbesondere der Abschaffung der fünfjährigen Wohnsitzklause für ausländische Staatsangehörige, kann

künftig jeder Bürger an den Kommunalwahlen teilnehmen. Das heißt, unabhängig von seiner Staatsangehörigkeit beziehungsweise seiner Wohnsitzdauer, kann sich künftig jeder Bürger in die Wählerlisten für die nächsten Kommunalwahlen eintragen lassen und sich selbst zur Wahl aufstellen lassen.

Im Hinblick auf die nächsten Kommunalwahlen am 11. Juni 2023 sind Sie daher eingeladen,

Ihre Ideen mit uns zu teilen. Teilen Sie Ihre Erfahrungen und Vorschläge mit uns und helfen Sie uns dabei die politische Partizipation in unserer Gemeinde zu stärken. Ihre Meinung und Ihre Bemühungen sind essentiell, damit wir das Bestmögliche aus diesem Tag ziehen können.

Wenn Sie an einer Teilnahme interessiert sind, bitten wir Sie, sich bis zum 16. November für den Bürgerworkshop anzumelden unter der folgenden Adresse :

paul.kridel@hesperange.lu
3608082203

Wie üblich wird der Workshop mit einem Ehrenwein abgeschlossen.

Wir danken Ihnen bereits jetzt für Ihre Begeisterung und Ihr Engagement, sich diesem Thema zu widmen.

Wir freuen uns darauf, Sie bei diesem Workshop begrüßen zu dürfen,

WORKSHOP ON POLITICAL CITIZEN PARTICIPATION

Dear Ladies and Gentlemen,

in an effort to bring our municipality closer to all our fellow citizens, the Committee of the "Pakt vum Zesummeliewen" invites you to a citizens' workshop on the topic of political and civic participation:

Saturday, 19.11.2022 from 10.00 to 13.00

Centre Nicolas Braun

474 rte de Thionville, 5886, Hesperange

In view of the amendments to the electoral law of February 18, 2003, in particular the abolition of the five-year residence clause for foreign

nationals, any citizen will henceforth be able to vote in the next municipal elections. In other words, regardless of their citizenship or length of residence, every citizen will be able to register on the electoral rolls as to stand for election for the next municipal elections.

In view of the next municipal elections on June 11, 2023, you are therefore invited to

share your ideas with us. Share your experiences and suggestions and help us strengthen political participation in our community. Your contributions and efforts are essential and will allow us to get the most out of this day.

If you are interested in participating, please register until November 16th at the following address:

paul.kridel@hesperange.lu
3608082203

As usual, the workshop will conclude with a wine of honor.

We thank you already for your willingness and commitment to dedicate yourself to this topic.

We look forward to welcoming you to this workshop,

www.hesperange.lu Elo och op Lëtzebuergesch



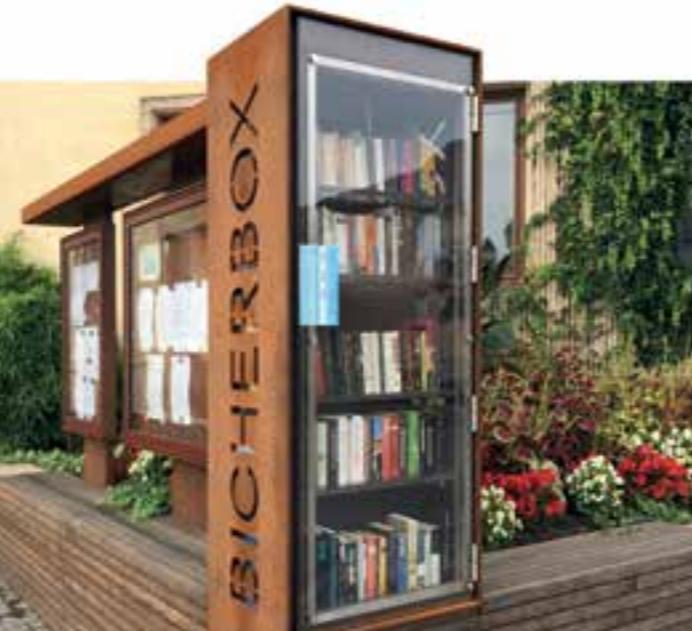
BICHERBUS

Service de prêt gratuit de livres organisé par la Bibliothèque nationale. Le Bicherbus fait arrêt à Hesperange - rte de Thionville de 08h30 à 09h20 aux dates suivantes (samedi) :

**17 septembre 08 octobre 29 octobre
19 novembre 10 décembre**

Eng Organisation vun der Nationalbibliothéik wou Dir gratis Bicher geléint kritt. De Bicherbus kennt déi folgend Deeg (Samschdes) op Hesper an hält an der Rte de Thionville vun 08.30 bis 09.20 Auer:

**17. Septemer 08. Oktober 29. Oktober
19. November 10. Dezember**



BICHERBOX HESPER

Nul besoin de s'inscrire, de s'abonner, de respecter des horaires bien précis... les livres sont en accès libre et gratuitement 24h sur 24 dans la "Bicherbox" devant la mairie à Hesperange.

La "Bicherbox" accueille des ouvrages en tous genres, à la condition qu'ils soient en assez bon état. Chacun peut pousser la porte de la cabine pour emprunter et/ou déposer un livre.

Contact:

Paul Kridel
tél.: 36 08 08 2203 paul.kridel@esperange.lu



Apprenez à connaître vos voisins

Le réseau social de votre quartier

Chaque quartier est fermé

Les quartiers Hoplr sont géographiquement délimités. Votre profil n'est visible que par les membres de votre réseau de quartier. Toutes les données sont sécurisées et protégées conformément à la législation européenne sur la confidentialité.

Parlez à vos voisins

Vous êtes en contact avec vos voisins via Hoplr. Partagez et empruntez des objets. Demander de l'aide à vos voisins et restez au courant des activités de votre quartier.

Apprenez à connaître de nouveaux voisins

Un quartier où les gens se connaissent est un quartier plus agréable! Créez un groupe de conversation pour organiser un jogging, une fête de quartier ou discuter avec les voisins de votre immeuble.

Trouvez de l'aide pour la réalisation de certaines tâches

Vous cherchez un plombier ou une femme de ménage fiable? Vos voisins vont vous aider rapidement avec les meilleures recommandations!

Organisez une activité de quartier

Choisissez une activité et rassemblez vos voisins. Déliberez avec vos voisins et fixez une date.

Empruntez du matériel à vos voisins

Vous êtes bricoleur, mais vous ne disposez pas du matériel adéquat. Peut-être qu'un de vos voisins peut vous aider.

Demandez de l'aide et de l'action sociale

Connectez les personnes ayant besoin de soutien avec des bénévoles ou des voisins.

Comment pouvez-vous aider vos voisins?

Offre d'aide : Les utilisateurs de Hoplr peuvent indiquer le type d'aide qu'ils voudraient offrir sur leur profil.

Demande d'aide : Si vous avez besoin d'aide, vous pouvez poser votre demande dans le quartier Hoplr.

Comment poster un message? Puis-je modifier mon message? Quelles sont les règles d'utilisation de Hoplr?

Toutes ces questions sont regroupées sur le site d'assistance de Hoplr:

www.hoplr.com e-mail: info@hoplr.com



Inscrivez-vous sur www.hoplr.com

Téléchargez l'application pour Android ou iPhone





CLUB HAUS AM SÄITERT

Eis éischt Aktivitéite sinn elo ugela, han och d'Aarbechten an eisem Club Haus gi lues mee sécher op d'Enn zou. Mir si voller Hoffnung iech dann och ab November kënnen an eise Lokalitéiten ze empfänken. Wann dir iech wëllt aschreive fir eis Brochure weiderhin ze kréien, méi Renseignementer oder iech umellen wëllt, si mir telefonesch erreichbar (Tel: 26 36 23 95). Sollte mir emol grad net kënnen ären Uruff entgéint huele ruffe mir iech zeréck. Gäre kënnnt dir eis och eng Mail schreiwen: info@amsaitert.lu.

Les premières activités ont débuté et les travaux au Club Haus avancent bien ; nous nous rapprochons de la fin. Nous sommes plein d'espoir de vous retrouver dans nos locaux à partir de novembre. Si vous voulez vous inscrire afin de continuer à recevoir notre brochure, avoir plus de renseignements ou vous inscrire à une activité, nous sommes joignables par téléphone (Tel 26 36 23 95). En cas d'impossibilité de répondre à votre appel, nous vous rappellerons. Vous pouvez également nous envoyer un courriel : info@amsaitert.lu.

TOURNOI DE PETANQUE



Zesumme mam Sidney Loes, Sportkoordinator vun der Gemeng Hesper a mam Jugendtreff Hesper organiséire mir en Petanque Turnéier. Jiddereen ass wëllkomm matzeman! Dir kënnnt är eege Bulle matbréngen, mee dir kënnnt der och vun eis geléint kréien.

Nous organisons, en collaboration avec Sidney Loes, coordinateur sportif de la Commune de Hesperange et le Jugendtreff Hesper, un tournoi de pétanque. Tout le monde est le bienvenu ! Vous pouvez apporter vos propres boules, mais nous mettons également des boules à votre disposition.

Samschden, samedi 24/09/22

14h00 – 18h00

Terrain de Pétanque Howald
(rue Dr Joseph Pfeffer)

Opgepasst: den Datum huet geännert
Attention: Changement de date

24.09.2022

Eis Aktivitéiten :

GESELLEGKEET, DETENTE

- Tréppeltour duerch den Hesper Park a gemeinsamt Mëttgeissen
- Balade saveurs et évasion
- Gesellschaftsspieler: Scrabble, Rummikub and more
- Djembé
- Chant – Sangen

SPORT, BIEN ETRE

- Wandertouren – Randonnées
- Danze fir jiddereen
- Tournoi de pétanque
- Sophrologie : Besser schlafen – améliorer son sommeil
- Yoga
- Pilates
- Bien-être et Sérénité à travers les arts martiaux - Une initiation aux arts martiaux pour séniors

AUSFLUCH, EXCURSION

- Visite vum Chrëschtmaart zu Stroossbuerg
- Philharmonie - Concert de Gala de SOS Villages d'Enfants Monde

KREATIVES, CREATIVITE

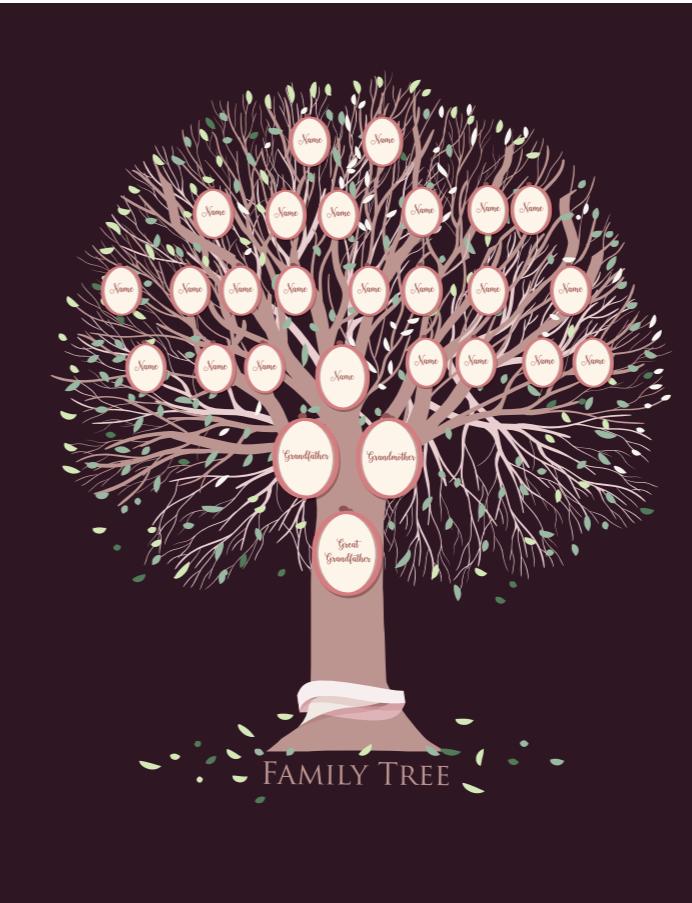
- Filzworkshop
- Keramikatelier
- Makramé

KONFERENZEN, CONFERENCES

- Pensioun – de Wiessel gutt erliewen / La retraite – bien vivre le changement
- Yolande, eng Geschicht vum Herzogtum Lëtzebuerg an aner Gedichter

BERODUNG, CONSEIL

- Hëllef fir den Handy a Laptop



luxroots.club

Familienforschung, leicht gemacht mit luxroots

Centre Nicolas Braun Hesperingen
Montag, den 3.10.2022

von 14 bis 16 Uhr:

Wie finde ich meine Vorfahren?

von 16 bis 18 Uhr:

Wie sieht die Arbeit eines luxroots-Mitarbeiter aus?

Info: 621 212048

oder luxroots@eicher.lu

luxroots.com
keeping the past alive

**working together on genealogy
for the future**



AVIS OFFICIELS

Conformément à l'article 82 de la loi communale modifiée du 13 décembre 1988, il est porté à la connaissance du public que le conseil communal a pris les décisions suivantes lors des séances susmentionnées :

Date / Objet	Approbation
26.04.2022 Règlement général de la circulation – modifications à durée déterminée :	Monsieur le Ministre de la Mobilité et des Travaux publics en date du 23.05.2022 et par Madame la Ministre de l'Intérieur en date du 31.05.2022, référence 322/22/CR
• Hesperange, rue du Stade 2000 • Howald, rue Ferdinand Kuhn • Howald, rue des Scillas – rue du 9 mai 1944 • Howald, diverses rues • Howald, rue Peterelchen / rue des Bruyères • Fentange, rue de Bettembourg • Itzig, rue de Hesperange • Alzingen, rue de Hesperange / allée de la Jeunesse Sacrifiée • Fentange, op den Aessen	
06.05.2022 Règlement général de la circulation – modifications à durée indéterminée :	Monsieur le Ministre de la Mobilité et des Travaux publics en date du 25 mai 2022 et par Madame la Ministre de l'Intérieur en date du 13 juin 2022, référence 322/22/CR
• Alzingen, rue de Hesperange	
03.06.2022 Règlement général de la circulation – modifications à durée déterminée :	Monsieur le Ministre de la Mobilité et des Travaux publics en date du 16.06.2022 et par Madame la Ministre de l'Intérieur en date du 12.07.2022, référence 322/22/CR
• Fentange, op der Sterz • Howald, rue des Scillas • Howald, avenue Grand-Duc Jean • Howald, rue Eugène Welter • Howald, rue des Scillas • Howald, route de Thionville • Howald, rue des Scillas – Allée Drosbach • Fentange, op den Aessen • Howald, rue des Scillas - Rangwee	
15.07.2022 Lotissement d'une parcelle inscrite au cadastre de la commune de Hesperange, section B d'Itzig, sous le numéro 536/7279	/
15.07.2022 Règlement général de la circulation – modifications à durée indéterminée :	Monsieur le Ministre de la Mobilité et des Travaux publics en date du 27.07.2022 et par Madame la Ministre de l'Intérieur en date du 01.08.2022, référence 322/22/CR
• Alzingen, rue Pierre Flammang	

Le texte desdites délibérations est à la disposition du public à la maison communale, où il peut en être pris copie sans déplacement.

WUSSTEN SIE SCHON, ...

... dass die Familie Stiff aus Fentingern jahrzehntelang die Geschicke der Gemeinde Hesperingen lenkte?



Innenhof des Hauses Joachim (früher Stiff) in den 1950er Jahren
Archiv Familie Adler-Joachim (Fentange)



Das Anwesen der Familie Stiff (später Joachim) in Fentingern (im Dezember 1995 abgerissen). Die Sitzungen des Gemeinderates wurden oft in Gasthäusern abgehalten, später dann aber in dem Haus des Bürgermeisters. Hier war auch das Gemeindearchiv verwahrt.
Foto von März 1994, Fotograf: Roland Schumacher (Fentange)



Das bis 1995 bemalte Sakramentskreuz zeigt eine Kreuzigungsszene mit Jesus am Kreuz sowie der Hl. Maria (links) und dem Hl. Joseph (rechts). Darunter befindet sich ein Medaillon mit der Jahreszahl 1778 und auf dem altartförmigen Sockel steht der Name Maria Noesser (eigentlich Nüsser). Die gebürtige Itzigerin war die Ehefrau von Johann Jakob Stiff und Mutter von Johann Baptist Stiff. Bei dem Künstler handelt es sich um Jean Baptiste Greef-Sadeler aus Altweis.
Fotos vom 17.04.2004, Fotograf: Roland Schumacher (Fentange)

Tatsächlich ist die Herkunft der Familie (manchmal auch „Stiff“ oder „Stÿff“ geschrieben) unbekannt, möglicherweise stammt sie sogar aus der belgischen Province de Luxembourg. In Fentingern taucht der erste Vertreter namens Dominik Stiff um 1708 auf (Heirat mit der verwitweten Maria Ruckert-Funk). Nach ihrem Tod heiratet er dann am 28.09.1725 Katharina Conter, die Tochter des Hochgerichtsmeiers (eine Art Dorfvorsteher) Nikolas Conter (manchmal auch Contermeier). Die Familie Conter stellte seit mindestens 1612 den Fentinger Meier für die Herren von Rodenmacher und Stiff übernahm diese Funktion ab 1720. Die Familie darf nicht verwechselt werden mit der des in holländischen Diensten tätigen Geheimrats Christian Ernst Stift (1780 - 1855), der von 1830 bis 1840 das Land leiden ließ.

Nach der Einnahme Luxemburgs durch die französischen Revolutionstruppen 1795 wurde Johann Baptist Stiff (1767 - 1838) der erste „agent“ und 1799 gar der erste Bürgermeister der neu geschaffenen Gemeinde Alzingen. Anfang Januar 1823 wurden die beiden Gemeinden Alzingen und Hesperingen zusammengeschlossen und Stiff als der erste Bürgermeister der neuen Einheitsgemeinde eingesetzt (bis 1848 wurden die Bürgermeister nicht gewählt, sondern von der Regierung ernannt). Auch während des Unabhängigkeitskrieges der Belgier gegen die Niederlande ab 1830 verblieb er auf dem Posten des Bürgermeisters, obwohl er 1832 festgenommen wurde, da er eine Delegation des niederländischen Freikorps bei sich empfangen hatte. Wenige Tage später wurde er aber von den Belgieren wieder freigelassen. J. B. Stiff



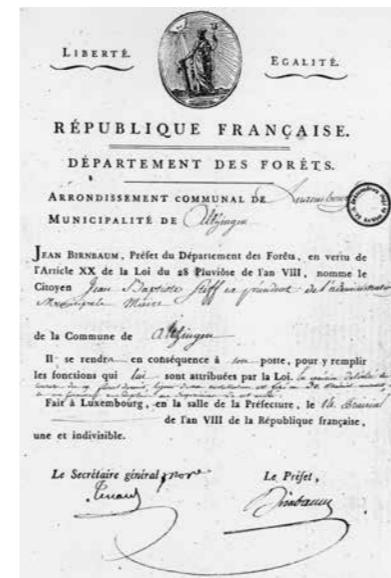
1772 hatte Johann Jakob Stiff seinem Neffen Peter Conter-Sausser aus Alzingen einige Ackerstücke zur Errichtung einer Ziegelei überlassen, die zwei Jahre später bereits existierte. Heute befinden sich zwei Häuser dort. Einige wenige unverbaute Ziegelsteine aus Alzingen befinden sich im Archiv der „Geschichtsfrënn vun der Gemeng Hespér“.



Die uralte Hubertus-Kapelle oben auf dem Itziger Plateau (schon 1570 schriftlich erwähnt) wurde 1799 als „Bien National“ von dem französischen Besatzungsregime versteigert. Es muss Schwierigkeiten bei der Abwicklung der Bezahlung gegeben haben, denn am 28.12.1803 (6 Novôse an XII) war die Kapelle noch einmal Gegenstand einer Versteigerung und ging für 60 Franken an Johann Baptist Stiff aus Fentingern mit der Auflage, die Kapelle abreißen zu lassen.
Rekonstruktionsversuch (Ausschnitt) für das 16. Jh. von Pater Nicolas Kayser (Lithographie der Société Chorale Izeg anlässlich des 140. Geburtstags im Jahre 1990)



Bei der Wahl des Standortes des Bahnhofs Fentingern (1859-1877) hatte sich Bürgermeister Dominik Stiff für den Nordrand des Dorfes ausgesprochen, was aber nicht in Erwägung gezogen wurde. Bei der Linie nach Wasserbillig (am 29.08.1861 eröffnet) soll er das Projekt aus Furcht vor der Zerstörung der Felder hintertrieben haben.
Musée d'Histoire et d'Art, Archives Iconographiques



Ernennungsurkunde von Johann Baptist Stiff zum Bürgermeister der Gemeinde Alzingen am 14. Prairial an VIII (03.06.1800)

Ein Bruder namens Johann Baptist Peter (1817 - 1880) überlebte ihn um 4 Jahre. Dieser führte eine Gaststätte an der Alzette-Brücke (heute „Café bei der Uelzech“) und war zweimal verheiratet. Seine erste Frau Gertrud Possing aus Frisingen verstarb bereits 4 Jahre nach der Hochzeit im Alter von 22 Jahren und mit der zweiten, Josephine Hippert aus Hesperingen (1845 - 1917), hatte er drei Töchter. Er selbst verstarb am 09.01.1880 in Hesperingen und zwei seiner Töchter wurden zudem keine 5 Jahre alt. Für die erstgeborene Lucie Pauline (1874 - 1909) ließ die Mutter, welche in die Hauptstadt Luxemburg verzogen war, eine Stiftung errichten. Ein Zweig der Familie war nach Grevenmacher verzogen (später nach Deutschland). In der Gemeinde Hesperingen aber ist der Name Stiff längst erloschen.

Roland Schumacher
Geschichtsfrënn vun der Gemeng Hespér



Auf Vorschlag der „Geschichtsfrënn vun der Gemeng Hespér“ wurde in der Gemeideratssitzung vom 07.12.1998 eine Straße in Fentingern nach dem populären Bürgermeister Johann Baptist Stiff benannt.



Grab der Familie Stiff-Hippert auf dem Liebfrauenfriedhof (Limpertsberg), angefertigt durch J. Mergen im Jahr 1910. Mit dem großherzoglichen Erlass vom 15. Januar 1918 wurde die Genehmigung zur Einrichtung eines Stiftungsfonds unter dem Namen „Fondation Lucie-Pauline Stiff“ erteilt, für die sich die verwitwete Josephine Stiff-Hippert, zu Lebzeiten Rentnerin in Luxemburg, eingesetzt hatte. Dieser sollte einem verdienstvollen Schüler des Zweigs Maschinenbau an der Handwerksschule zugutekommen. In Fentingern ist kein Grabstein der Familie Stiff erhalten.
Fotos vom 12.07.2022 Fotograf: Roland Schumacher (Fentange)

LES BRIQUETTES : ATELIERS ASSOCIATIFS



La commune de Hesperange en partenariat avec le CLAE services asbl vous propose une session d'ateliers associatifs.

L'objectif est d'apporter des compétences techniques qui pourront contribuer à la mise en mouvement de chaque association.

Les trois ateliers proposés se concentrent sur des compétences liées à la communication.

ATELIER 1 : RELATIONS AVEC LA PRESSE

Date : jeudi 17 novembre 2022, de 18h30 à 21h00

Objectif : s'initier aux relations avec la presse pour mieux promouvoir les activités de son association.

Contenu : panorama de la presse luxembourgeoise et réalisation d'un communiqué de presse.

Délai d'inscription : vendredi 11 novembre 2022

ATELIER 2 : MISE EN PAGE

Date : mardi 15 novembre 2022, de 18h30 à 20h30

Objectif : s'initier au logiciel en ligne Canva pour réaliser facilement des visuels de communication (affiche, flyer, bannière, publications Facebook, Instagram ..)

Contenu : découverte des possibilités de Canva et réalisation d'un visuel

Prérequis : connaissances de base en informatique

Délai d'inscription : mardi 8 novembre 2022

ATELIER 3 : UTILISATION DES RESEAUX SOCIAUX

Date : mardi 22 novembre 2022 de 18h30 à 20h30

Objectifs : développer et optimiser votre communication sur les réseaux sociaux, en particulier Facebook

Contenu : analyse des statistiques, gestion de vos publications...

Prérequis : connaissances de base en informatique

Délai d'inscription : mardi 15 novembre 2022

Lieu : salle "am Duerf"
3, rue de Hesperange
L-5959 Itzig

Renseignements : Paul Kridel
paul.kridel@hesperange.lu
Tél. 36 08 08 2203



NATURGAART KIEMERT ITZIG

In Itzig, rue de Hesperange wird ein Naturgarten von einer Fläche von 61,20 Ar eingerichtet. Die Parzelle ist rechteckig: Länge 96m x Breite 60m. Sie ist nach Süden hin exponiert, vom Westen her durch die Bäume der Allee beschattet, und vom Süden her durch Naturmischhecken. Die östliche Grenze ist auch in der unteren Hälfte durch Hecken begrenzt.

Im Norden grenzt die Parzelle an Privatgärten der an der rue de Hesperange gelegenen Reihenhäuser. Die Parzelle ist aktuell Grünland, und beinhaltet 6 Obstbäume. Sie ist seit mindestens 25 Jahren eine Wiese für Pferde und Kühe. Laut PAG ist sie als Teil des provisorischen Wasserschutzgebietes (zone de protection des eaux provisoire) gekennzeichnet.



Allgemeine Projektziele

- Wertschätzung der Lebensmittel
- Gesunde Lebensweisen
- Gesellschaft, welche nachhaltige Produkte produziert und verbraucht
- Miteinander Gärtnern lernen

Ökologische Projektziele

- Agrobiodiversität fördern
- Bodenbiologie und Bodengleichgewicht regenerieren
- Wasser- und Kohlenstoffspeicherkapazität des Bodens steigern
- Mikroklimas und Nischen für erhöhte Artenvielfalt schaffen
- Angepasste Lebensräume für wilde und 'zahme' Fauna und Flora schaffen

Gesellschaftliche Projektziele

- Einen pädagogischen Sensibilisierungs-, Erfahrungs- und Lernraum für Kinder und Erwachsene schaffen (Lebensmittelwertschätzung durch Selbstanbau, Gartenanbau-Kompetenzen, Wissenstransfer)
- Menschen zusammenbringen
- Die lokale Sozialstruktur verbessern
- Inklusion ins Projekt von allen in Hesperange ansässigen Menschen, unabhängig von Herkunft, Behinderung, Alter, etc., ermöglichen



GROUSSE VÉLOS DAG

JOURNÉE DE LA MOBILITÉ DOUCE



**Sonndes, den 18. September 2022
vun 13.00 bis 18.00 Auer**

Circuit ab 12.30 Auer fir d'Automobilisten (ausser Awunner) gespaart.

CR 132 Syren - Moutfort - Contern

CR 154 Syren - Alzingen

CR 226 Itzig - Contern - Syren

PROGRAMM VUM DAG

ALZENG

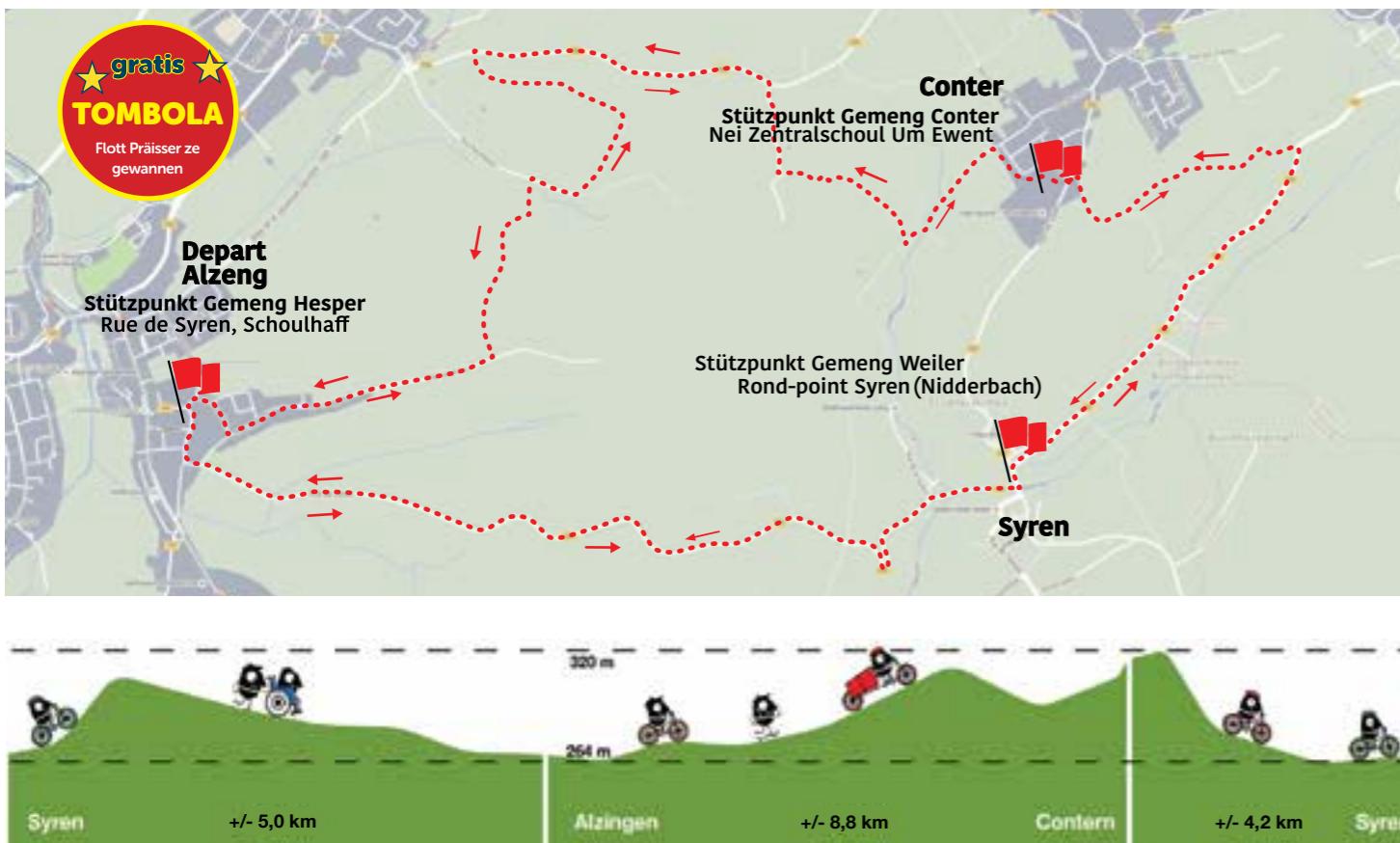
Offiziell Eröffnung vum Vélostour
um 13.00 Auer mat Gratis-
Ravitaillement
Geschécklechkeets-Parcour fir
Kanner am Schoulhaff

CONTER

Gratis-Ravitaillement ab
13.00 Auer
(Paangecher, Kuch an Taarten)

SYREN

less-a Gedréinksstand ab
13.00 Auer, Gratis-Ravitaillement
(Banannen, Äppel an Orangejus)



**Disponibles
7 jours sur 7 et
24 heures sur 24**

Quelle formule choisir?

- Abonnement 1 jour: 2 €
- Abonnement 3 jours: 5 €
- Abonnement annuel : 18 €

La première demi-heure est gratuite.
Au-delà des 30 minutes vous payez pour chaque
heure entamée 1 € jusqu'à un maximum de
5 € pour 24 heures.

Les formules

	Abonnement	1 jour	3 jours	1 an
Coût de l'abonnement		2 €	5 €	18 €
1re demi-heure		gratuite	gratuite	gratuite
Heure supplémentaire		1 €	1 €	1 €
Maximum de 5 € pour 24h		5 €	5 €	5 €

Informations : www.veloh.lu



8 STATIONS DE VEL'OH DANS LA COMMUNE DE HESPERANGE

8 stations opérationnelles

Ces stations sont identiques et interchangeables aux 85 stations avec 850 vélos installées sur le territoire de la Ville de Luxembourg. Les nouvelles bornes d'accueil sont directement reliées à la nouvelle application mobile Vel'oh. Elle permet aux utilisateurs de connaître les disponibilités des bornes, de consulter leur compte ou de rechercher d'autres stations aux alentours.

Caractéristiques

La batterie

- Autonomie : 30 à 40 km

Poids

- Poids des vélos à assistance électrique = 28,6 kg

Changements de vitesse

- 3 changements de vitesse

Fonctionnement de l'assistance électrique

L'assistance fonctionne en 4 phases :

- Au départ l'assistance n'est pas activée tant qu'un certain couple de puissance fourni par l'utilisateur n'est pas atteint.
- Dès que ce niveau est atteint, encore à faible vitesse, le couple moteur est activé et égal au couple maximal possible procurant ainsi une légère sensation d'accélération à l'utilisateur qui comprend ainsi que l'assistance électrique est opérationnelle.

- Au-delà, la puissance fournie par le moteur est une réponse linéaire à celle fournie par l'utilisateur.
- L'assistance baisse au fur et à mesure que l'on approche de la vitesse maximum (25 km/h), et/ou de la puissance moyenne max (250 W). Donc la vitesse maximale avec assistance est de 25 km/h

Equipement

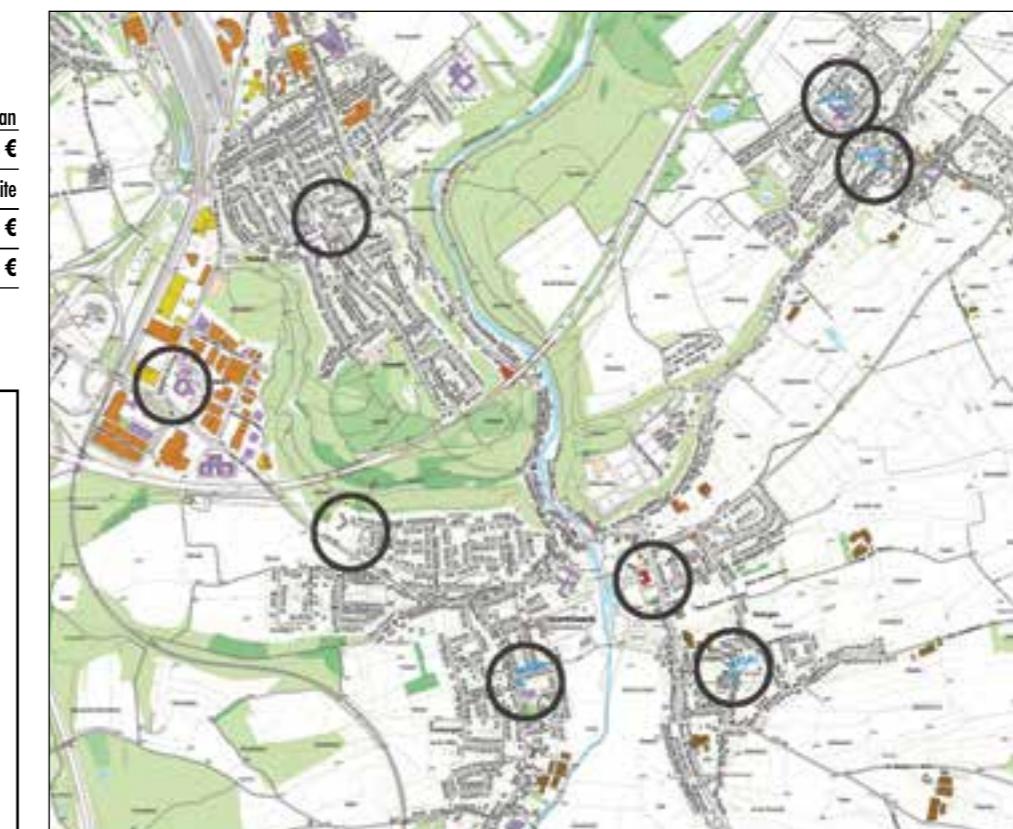
- Les vélos disposent de tous les équipements conformes au code de la route luxembourgeois dont l'éclairage et les bandes réfléchissantes

Guidon multifonctions

- un lecteur permettant aux utilisateurs munis d'une carte sans contact de libérer le vélo sans passer par le terminal
- Information en temps réel du niveau de charge de la batterie

Prise USB

- Chargeur USB permettant à l'utilisateur de charger son smartphone durant son trajet



TRANSPORTS POUR ACTIVITES DE LOISIRS DANS LA COMMUNE DE HESPERANGE

Lundi	
Howald-Fentange /Ecole de musique	
Horaire	Arrêt de Bus
16:00	Howald-MR Wissbei
16:05	Howald Ecole arrêt bus: rue du 9 mai 44
16:20	Hesper MR (pôle d'échange pour Holleschbierg)
16:25	Fentange, Ecole de musique

Mardi	
Bus 1	
Horaire	Arrêt de Bus
13:00	Howald MR
13:05	Howald école
13:10	Hesper MR
13:30	Holleschbierg
13:40	Fentange, Ecole de musique
13:45	Hesper MR
14:00	Howald École (Piscine)
14:30	Howald MR
14:33	Howald Plateau
14:38	Hesper MR
14:45	Fentange, Ecole de musique
15:00	Holleschbierg
15:17	Hesper MR
15:20	Fentange, Ecole de musique
15:30	Howald MR
15:35	Howald école
15:40	Hesper MR
16:00	Holleschbierg
16:20	Hesper MR
16:25	Fentange, Ecole de musique

Mardi	
Bus 2	
Horaire	Arrêt de Bus
13:15	Alzingen MR
13:20	Itzig MR
13:25	Itzig "Am Duerf" (église)
13:30	Holleschbierg
13:40	Fentange, Ecole de musique
14:41	Alzingen MR Reewiermercher
14:45	Fentange, Ecole de musique
14:50	Itzig MR
14:55	Itzig "Am Duerf"
15:00	Holleschbierg
15:05	Itzig "Am Duerf"
15:08	Itzig MR
15:13	Alzingen MR Reewiermercher
15:20	Fentange, Ecole de musique
15:45	Alzingen MR Reewiermercher
15:50	Itzig MR
15:55	Itzig "Am Duerf"
16:00	Holleschbierg
16:05	Itzig "Am Duerf"
16:07	Itzig Terrain de Foot
16:10	Alzingen MR Mini Reewiermercher
16:15	Alzingen MR Reewiermercher
16:18	Alzingen MR Reewiermercher
16:35	Fentange, Ecole de musique
16:25	Holleschbierg

Mercredi	
Howald-Fentange /Ecole de musique	
Horaire	Arrêt de Bus
16:00	Howald-MR Wissbei
16:05	Howald Ecole arrêt bus: rue du 9 mai 44
16:20	Hesper MR (pôle d'échange pour Holleschbierg)
16:25	Fentange, Ecole de musique

Itzig-Alzingen-Hesperange/Holleschbierg	
Horaire Arrêt de Bus	
16:05	Itzig- Ecole
16:08	Itzig - Horra
16:10	Itzig - Institut St. Joseph
16:12	Itzig - Eglise (aubette)
16:14	Itzig - Kapell
16:15	Itzig - Am Kiemert
16:18	Alzingen MR Reewiermercher
16:20	Hesper MR (pôle d'échange pour école de musique)
16:25	Holleschbierg

Itzig-Alzingen-Hesperange/Holleschbierg	
Horaire Arrêt de Bus	
15:20	Fentange, Ecole de musique
15:30	Howald MR
15:35	Howald école
15:40	Hesper MR
16:00	Holleschbierg
16:20	Hesper MR
16:25	Fentange, Ecole de musique

Itzig-Alzingen-Hesperange/Holleschbierg	
Horaire Arrêt de Bus	
15:20	Fentange, Ecole de musique
15:45	Alzingen MR Reewiermercher
15:50	Itzig MR
15:55	Itzig "Am Duerf"
16:00	Holleschbierg
16:05	Itzig "Am Duerf"
16:07	Itzig Terrain de Foot
16:10	Alzingen MR Reewiermercher
16:15	Hesper MR (pôle d'échange pour école de musique)
16:20	Holleschbierg

Jeudi	
Bus N°1 Hesper beweegt sech	
Horaire	Semaine A
13:00	Howald MR
13:05	Howald école
13:10	Hesper MR
13:15	Alzingen MR
13:20	Itzig MR
13:25	Itzig "Am Duerf" Eglise
13:30	Holleschbierg
13:37	Activités Maison Relais
13:45	Hesper MR Entrée
13:55	Alzeng MR Entrée et Sortie
14:00	Howald Piscine Sortie
14:05	Howald MR Entrée(Airtramp)
14:10	Fentange Airtramp Sortie
14:15	Hesper MR Entrée
14:40	Alzeng MR Entrée et Sortie
14:50	Fentange Airtramp Sortie
15:10	Hesper MR Sortie
15:35	Retour Piscine Alzeng
15:50	Fentange Airtramp Entrée
16:00	Alzeng MR Entrée et Sortie
16:10	Hesper MR Sortie
16:15	Fentange Airtramp Entrée
16:30	Howald MR Sortie

Vendredi	
Bus N°2 Hesper beweegt sech	
Horaire	Arrêt de Bus
13:20	Itzig MR
13:25	Itzig - Eglise (aubette)
13:33	Howald MR
13:40	rue du 9 mai (école)
13:45	Hesper MR
13:58	Fentange, Ecole de musique
14:20	Howald MR
14:30	Hesper MR
14:35	Alzingen MR Reewiermercher
14:40	Fentange, Ecole de musique
14:47	Itzig MR
14:50	Itzig "Am Duerf"
15:00	Holleschbierg
15:05	Itzig "Am Duerf"
15:10	Itzig MR
15:15	Alzingen MR Reewiermercher
15:20	Hesper MR
15:30	Howald MR
15:35	Howald école
15:40	Hesper MR
15:45	Alzingen MR Reewiermercher
15:50	Itzig MR
15:55	Itzig "Am Duerf"
16:00	Holleschbierg
16:05	Itzig "Am Duerf"
16:07	Itzig MR
16:10	Itzig Terrain de Foot
16:15	Alzingen MR Reewiermercher
16:20	Hesper MR
16:25	Howald MR
16:35	Fentange, Ecole de musique

Il est à noter que des retards peuvent être engendrés par la situation dans le trafic.
Afin de pouvoir utiliser ces transports, une fiche d'inscription que vous trouvez sur www.hesper.lu est à introduire au préalable.



RGTR

LE RESEAU DES ARRÊTS

NOUVELLE NUMEROTATION DES LIGNES RGTR
à partir du 17 juillet 2022



177 → 412 Luxembourg - Ellange - Erpeldange - Remich (AR)

175 → 413 Luxembourg - Frisange - Remich (AR)

172 → 414 Frisange P&R - Luxembourg, Gare / Rocade (AR)

170 → 423 Luxembourg - Dalheim - Welfrange (AR)

192 → 424 Luxembourg, Rocade - Bous (AR)

223 → 455 Leudelange - Howald Z.A.C. - Itzig - Kirchberg (AR)

461 → 461 Itzig - Bonnevoie - Itzig (AR)

303 → 501 Kirchberg - Cattenom (F) - Thionville (F) (AR)

301 → 504 Leudelange Z.A. - Gasperich - Cloche d'Or - Metzange P&R - Thionville (F) (AR)

194 → 511 Luxembourg, Rocade - Bettembourg, Gare (AR)

190 → 512 Luxembourg, Rocade - Bivange - Bettembourg (AR)

195 → 513 Bettembourg, Gare - Luxembourg, Gare/Rocade (AR)

226 → 655 Alzingen - Leudelange - Bertrange (via ZAC Howald - Cloche d'Or - Helfent) (AR)

Courses scolaires</

CALENDRIER DES MANIFESTATIONS 2022 | 2023

CONCERT MUSIQUE MILITAIRE

GRAND-DUCALE

Date : 17.09.2022 - 20h00

Lieu : CELO Hesperange Org.: Fanfare Itzig

« GROUSSE VÉLOS DAG »

Date : 18.09.2022 13h00 – 18h00

Lieu : Commune de Hesperange

Org.: Commission de la voirie & Commission de la mobilité

GRILLFEST

Date : 18.09.2022

Lieu : Hesperange, Place Pol Jomé

Org.: Eng oppen Hand fir Malawi asbl

FOOD TRUCK FESTIVAL

Date : 18.09.2022

Lieu : Hesperange, chalet parc communal

Org.: CSJ Hesper

BIERGFORUM HESPERANGE

Date : 21.09.2022 - 18h30

Lieu : Centre Nicolas Braun

Org.: Commune de Hesperange

INAUGURATION DE LA SAISON 22/23 DU MARCHE AUX PRODUITS FRAIS

Date : 21.09.2022 - 17h00

Lieu : Mairie Hesperange

Org.: Commune de Hesperange

BOURSE D'ECHANGE

Date : 24.09.2022

Lieu : CELO, Hesperange

Org.: Cercle numismatique

COLLECTE DE VIEUX VETEMENTS

Date : 24.09.2022

Lieu : Territoire de la Commune de Hesperange

Org.: Kolping- Jongenheem

WORKSHOP « CREATION D'UN JARDIN-FORET »

Par Aline Ouvrard, porteuse du projet
Urban Gardening de CELL asbl

Date : 25.09.2022 - 10h00 – 12h00

Lieu : Chalet du CTF, rue de l'Alzette, Hesperange
Org.: Coin de Terre et du Foyer Hesperange asbl

CAFÉ DE BABEL

Date : 27.09.2022 - 19h00

Lieu : CELO Hesperange
Org.: CCCI Hesperange

CONCERT | CAIC 22

Date : 29.09.2022 - 18h15

Lieu : CELO, Hesperange
Org.: Commune de Hesperange

VIZFEST

Date : 01/02.10.2022

Lieu: Hesperange
Org.: VC Fenteng

BROSCHTKRIIBSLAF

Date : 01.10.2022

Lieu : Hesperange
Org.: Europa Donna

JOURNÉE INTERNATIONALE DES PERSONNES AGEES

Date : 01.10.2022 - 14h00 – 16h00

Lieu : CELO, Hesperange
Org.: Commune de Hesperange & GERO

LUXUTSAV DURGA PUJA 2022

Date : 01-04.10.2022

Lieu : Itzig, salle "am Duerf"
Org.: LuxUtsav

FAMILIENFORSCHUNG, LEICHT GEMACHT MIT LUXROOTS

Date : 03.10.2022

Lieu : Centre Nicolas Braun, Hesperange
Org.: Luxroots asbl

DRIVE IN - VIEZ

Date : 07/08.10.2022

Lieu : Hesperange
Org.: VC Fenteng

MARCHE GOURMANDE

Date : 09.10.2022

Lieu : Chalet parc communal
Org.: BBC Telstar Hesper (bbctelstar-hesper.lu)

JOURNÉE DE COMMEMORATION NATIONALE

Date : 09.10.2022 - 10h30

Lieu : Eglise Hesperange / Foyer CELO,
Org.: Commune de Hesperange

EXPLORATION DU MONDE COPENHAGUE

Date : 12.10.2022 - 19h30

Lieu : CELO Hesperange
Org.: CCCI Hesperange

QUIZOWEND

Date : 14.10.2022

Lieu : Itzig, salle "am Duerf"
Org.: Frënn vun der Izeger Musek

LUXEMBOURG BLUES CONTEST

Date : 14.10.2022

Lieu : CELO, Hesperange
Org.: Commune de Hesperange

AMBIAENCE JARDIN

Date : 15/16.10.2022

Lieu : parc communal Hesperange
Org.: Ambiance Jardin Asbl

YOGA - VOLLMOND KONZERT

Date : 16.10.2022 - 16h00

Lieu : CELO Hesperange
Org.: Commune de Hesperange

KIERMESBAL

Date : 21.10.2022

Lieu : Chalet parc communal
Org.: CSV Hesperange

manifestations organisées par la commune

Toutes les manifestations sont organisées dans le respect des consignes sanitaires.

KIERMES AM CHALET

Date : 22.10.2022 - 19h00

Lieu : Chalet parc communal
Org.: CSV Hesperange

INAUGURATION DE LA KERMESSE A HESPERANGE

Date : 22.10.2022 - 18h00

Lieu : devant la Mairie
Org.: Commune de Hesperange

CAFÉ DE BABEL

Date : 25.10.2022 - 19h00

Lieu : CELO Hesperange
Org.: CCCI Hesperange

EXPLORATION DU MONDE SENEGAL

Date : 26.10.2022 - 19h30

Lieu : CELO Hesperange
Org.: CCCI Hesperange

INAUGURATION DE LA KERMESSE A ITZIG

Date : 05.11.2022 - 18h00

Lieu : Itzig, Place Roger Manderscheid
Org.: Entente des Sociétés Izeg

AUF DEN SPUREN DES HL. WILLIBRORD

Date : 09.11.2022 - 19h00

Lieu : église Fentange
Org.: Geschichtsfrënn vun der Gemeng Hesper

CONCERT BIG BAND DE LA MUSIQUE MILITAIRE GRAND-DUCALE

Date : 10.11.2022 - 20h00

Lieu : CELO Hesperange
Org.: Commune de Hesperange

ONST HESPER VU MUER

Date : 14.11.2022 - 18h30

Lieu : Centre Nicolas Braun, Hesperange
Org.: Commune de Hesperange

CAFÉ DE BABEL

Date : 22.11.2022 - 19h00

Lieu : CELO Hesperange Org.: CCCI

YOGA - VOLLMOND KONZERT

Date : 24.11.2022 - 20h30

Lieu : CELO Hesperange
Org.: Commune de Hesperange

STÄRELAF

Date : 26.11.2022 - 18h00 – 19h00

Lieu : Parc communal de Hesperange
Org.: Lafreff Hesper

ADVENTSBAZAR & CONCERT

Date : 26/27.11.2022

Lieu : Hesperange, Foyer CELO
Org.: Chorale Cantabile & Fentenger Alouetten

APRES-SKI OPENING PARTY

Date : 27.11.2022 - 16h00 – 22h00

Lieu : Chalet, parc communal
Org.: Commune de Hesperange

RACELETTE'S OWEND

Date : 02.12.2022 - 19h00

Lieu : Chalet, parc communal
Org.: Syndicat d'Initiative Hesper

KLEESERCHESFEIER

Date : 03.12.2022 - 16h00

Lieu : Chalet, parc communal
Org.: Syndicat d'Initiative Hesperange

MARCHE DE NOËL

Date : 04.12.2022 - 15h00 – 20h00

Lieu : Chalet, parc communal
Org.: Commune de Hesperange

KLEESERCHESFEIER

Date : 03.12.2022 - 14h30

Lieu : Centre Culturel, Itzig
Org.: Entente des Sociétés Itzig

KLEESERCHESFEIER

Date : 03.12.2022

Lieu : Ecole fondamentale, Howald
Org.: Syndicat d'Initiative Howald

EXPOSITION ARTISTES LOCAUX

Date : 04 - 18.12.2022

Lieu : Mairie, Galerie Urbengsschlass
Org.: Commune de Hesperange



CALENDRIER DES MANIFESTATIONS 2022 | 2023 (SUITE)

OUVERTURE OFFICIELLE DU MARCHE DE NOËL

Date : 04.12.2022 - 16h00
Lieu : Chalet, parc communal
Org.: Commune de Hesperange

SCHOULMAART

Date: 07.12.2022
Lieu : Chalet, parc communal
Org.: Ecole fondamentale Hesperange

AFTER WORK PARTY

Date: 09.12.2022 - 17h00 – 22h00
Lieu : Chalet, parc communal
Org.: Commune de Hesperange

MARCHE DE NOËL

Date : 10.12. - 11.12.2022 - 15h00 – 20h00
Lieu : Chalet, parc communal
Org.: Commune de Hesperange

FETE POUR SENIORS

Date : 11.12.2022 14H30
Lieu : Foyer CELO, Hesperange
Org.: Commune de Hesperange

MARCHE DE NOËL

Date : 17.12. - 18.12.2022 - 15h00 – 20h00
Lieu : Chalet, parc communal
Org.: Commune de Hesperange

FETE POUR SENIORS

Date : 18.12.2022 - 14H30
Lieu : Foyer CELO, Hesperange
Org.: Commune de Hesperange

CHRËSCHT APÉRO

Date : 24.12.2022 - 14h00 – 19h00
Lieu : Chalet, parc communal
Org.: Commune de Hesperange

HÜTTENPARTY

Date : 30.12.2022 - 18h00 – 23h00
Lieu : Chalet, parc communal
Org.: Commune de Hesperange

CONCERT « NOUVEL AN »

Date : 07.01.2023 - 20h00
Lieu : CELO, Hesperange
Org.: Commune de Hesperange

APRES-SKI PARTY

Date : 08.01.2023 - 16h00 – 22h00
Lieu : Chalet, parc communal
Org.: Commune de Hesperange

SOIREE FONDUE

BOURGUIGNONNE

Date : 13.01.2023 - 19h00
Lieu : Chalet, parc communal
Org.: Syndicat d'Initiative Hesperange

THE DANSANT

Date : 15.01.2023 - 14h30 – 18h30
Lieu : Chalet, parc communal
Org.: Commune de Hesperange

LËTZEBUERGER OWEND

Date : 27.01.2023 - 19h00
Lieu : Chalet, parc communal
Org.: Syndicat d'Initiative Hesperange

THE DANSANT

Date : 29.01.2023 - 14h30 – 18h30
Lieu : Chalet, parc communal
Org.: Commune de Hesperange

INAUGURATION DE LA KERMESSE D'ALZINGEN

Date : 04.02.2023 - 18h00
Lieu : Alzingen - Rothweit
Org.: Syndicat d'Initiative Hesperange

SOIREE « FONDUE SAVOYARDE »

Date : 10.02.2023 - 19h00
Lieu : Chalet, parc communal
Org.: Syndicat d'Initiative Hesperange

APRES-SKI CLOSING PARTY

Date : 12.02.2023 - 16h00
Lieu : Chalet, parc communal
Org.: Commune de Hesperange

CONCERT DU BIG BAND DE LA MUSIQUE MILITAIRE GRAND-DUCALE

Hesperange, CELO
Jeudi 10 novembre
2022 à 20h00



Ce concert exceptionnel ne sera placé sous la direction du Chef du Big Band habituel, l'Adjudant Raoul CHRISTOPHE. Pour leur 25e anniversaire, l'asbl « Frënn vun der Militär Musek » a pu engager le renommé compositeur, arrangeur et batteur pour Big Band, Monsieur Jörg Achim KELLER comme chef invité. Monsieur KELLER était membre du « European Glenn Miller Orchestra » et chef principal du HR-Big Band et puis du NDR Big Band. Il a écrit plus de 2750 arrangements pour en outre Udo Jürgens, Xavier Naidoo, Al Jarreau, Michael Brecker, Till Brönner, No Angels et beaucoup d'autres.

Entrée gratuite

Semaine de la Santé Mentale

2022

| 10 au 16 octobre |

Mobilisons-nous

www.semainesantementale.lu



LA SEMAINE DE LA SANTE MENTALE

10 au 16 octobre 2022

La Semaine de la Santé Mentale est un événement d'envergure nationale qui a pour objectif général de sensibiliser la population aux troubles mentaux et de lutter contre la stigmatisation des maladies mentales. Elle se tient autour de la journée mondiale de la santé mentale (10 octobre). Pendant sept jours un programme riche et diversifié est proposé aux professionnels de la santé

ainsi qu'au grand public, des plus jeunes aux plus âgés. Un grand nombre d'activités académiques, artistiques et culturelles autour du bien-être psychique permettent de se familiariser avec les maladies mentales, d'échanger autour des moyens de traitement et de communiquer sur les actions de prévention. Pour cette troisième édition, c'est à vous de jouer. Associations, établissements

scolaires, entreprises, institutions culturelles ou simplement personnes physiques engagées, tout le monde peut participer.

Rendez-vous sur le site www.semainesantementale.lu pour découvrir plus d'informations.

Mobilisez-vous et contribuez ainsi à donner

à la santé mentale une place dans notre

société.

COURS DE PREMIERS SECOURS EN SANTE MENTALE

10.09/ 12.09/ 14.09/ 17.09 de 18h30 – 21h30

Hesperange, Centre Nicolas Braun

L'objectif de cette formation est d'apprendre comment prodiguer des premiers secours psychologiques sur le lieu de travail grâce à des exercices pratiques, des checklists et des exemples vidéo. Le principe étant similaire aux premiers secours dit « traditionnels ». Afin de donner aux participants plus de confiance dans leurs actes, des informations détaillées et précises

seront données sur différentes crises psychologiques possibles. Le focus sera mis sur la dépression/suicide, les troubles anxieux/crises d'angoisse, les psychoses et les dépendances/états d'intoxication. Les limites des premiers secours psychologiques seront abordées ainsi que le retour au travail d'une personne ayant traversé une crise.

Inscription jusqu'au 19 septembre: paul.kridel@hesprange.lu

WANTERFLAIR



OUVERTURE « WINTERFLAIR » 19.11.2022 17.00 Auer

THE DANSANT 22.11.2022 14.30 – 18.30 Auer

STÄRELAF 26.11.2022 18.00 - 19.00 Auer

APRES-SKI OPENING PARTY 27.11.2022 16.00 – 22.00. Auer

RACELETTE'S OWEND 02.12.2022 19.00 Auer

KLEESERCHESFEIER 03.12.2022 16.00 Auer

OUVERTURE MARCHÉ DE NOËL 04.12.2022 16.00 Auer

SCHOÜLMAART 07.12.2022

AFTER WORK PARTY 09.12.2022 17.00 – 22.00 Auer

CHRÈSCHT APÉRO 24.12.2022 14.00 – 19.00 Auer

HÜTTENPARTY 30.12.2022 18.00 – 23.00 Auer

APRES-SKI PARTY 08.01.2023 16.00 – 22.00 Auer

FONDUE BOURGUIGNONNE 13.01.2023 19.00 Auer

THE DANSANT 15.01.2023 14.30 – 18.30 Auer

LËTZEBUERGER OWEND 27.01.2023 19.00 Auer

THE DANSANT 29.01.2023 14.30 – 18.30 Auer

FONDUE SAVOYARDE 10.02.2023 19.00 Auer

APRES-SKI CLOSING PARTY 12.02.2023 16.00 – 22.00 Auer

CONCERT DE NOUVEL AN

ORCHESTRE DE CHAMBRE DU LUXEMBOURG

Samedi, 7 janvier 2023 à 20h00
CELO, Salle Marie-Thérèse Gartenbein Hesperange,
476, rte de Thionville

www.luxembourg-ticket.lu

*Airs d'opéras et musique viennoise
œuvres de Strauss, Lehár, Rossini...*



EXPOSITION ARTISTES LOCAUX

4 – 18 décembre 2022

Mairie, Galerie Urbengsschlass



La commune de Hesperange a le plaisir de vous inviter à exposer vos tableaux et sculptures à la mairie, Galerie Urbengsschlass du dimanche 4 décembre au dimanche 18 décembre 2022.

Vernissage dimanche 4 décembre 2022 à 15h00

Le présent formulaire doit être renvoyé pour le 11 novembre 2022 au plus tard à :

Administration Communale de Hesperange
c/o M. Frédéric Theis
B.P. 10, L-5801 Hesperange

Pour tout renseignement supplémentaire vous pouvez contacter le 36 08 08 2226 ou frederic.theis@hesperange.lu.

MARCHE DE NOËL

au parc communal à Hesperange

Ouverture officielle : dimanche 4 décembre
Inauguration : dimanche 4 décembre à 16h00

Heures d'ouverture: 15h00 – 20h00

- Samedi 3 décembre
- Dimanche 4 décembre
- Samedi 10 décembre
- Dimanche 11 décembre
- Samedi 17 décembre
- Dimanche 18 décembre

Heure de fermeture du grand chalet: 22h00
Parking disponible au Camping à Alzingen

Je soussigné(e) _____

Rue et no _____

C.P. et localité _____

Téléphone _____

Courriel _____

confirme ma participation à l'exposition « Artistes Locaux » du 4.12.2022 au 19.12.2022 à la mairie de Hesperange.

Je souhaite exposer des tableaux des sculptures autres :

Date + signature _____



EXPLORATION DU MONDE



COPENHAGUE
capitale du bonheur

Mercredi 12 octobre 2022



SENEGAL
du nord au sud

Mercredi 26 octobre 2022



SANTIAGO DE COMPOSTELA
SANS BAGAGE
en marche vers la liberté

Mercredi 16 novembre 2022



NORMANDIE
de merveilles en mémoire

Mercredi 8 février 2023



SUR LES VOIX DES AMÉRIQUES
une aventure au cœur de l'humanité

Mercredi 01 mars 2023



HONG KONG
Il était une fois...

Jeudi 06 avril 2023

à 19h30 au CELO, salle M.-Th. Gantenbein, 476, rte de Thionville, L-5886 Hesperange



Die „Geschichtsfrënn vun der Gemeng Hesper“
laden ein zu einem

Vortrag Mittwoch den 09.11.2022 um 19 Uhr in der Pfarrkirche Fenting

Vortrag (Dauer etwa 1 Stunde) von

Dr. Rainer Neu,

evangelischer Theologe und Buchautor,

verheiratet mit der luxemburgischen Künstlerin Marie-Paule Ritz aus Fenting:

Auf den Spuren des hl. Willibrord Sein Leben und Werk

Willibrord ist eine der großen Persönlichkeiten der frühen europäischen Kirchengeschichte. Wegweisend wirkte er in einer Zeit der religiösen und machtpolitischen Weichenstellungen. Doch was wissen wir wirklich über ihn? Welche religiösen Wurzeln prägten ihn, welche Motive machten ihn zum Missionar? Was ist geschichtlich verbürgt, was müssen wir als Legende betrachten? Der Referent lehrte Kirchen- und Religionsgeschichte an der Universität Duisburg-Essen

und hat in den vergangenen Jahren die historischen Dokumente kritisch überprüft und die Orte besucht, die mit dem Leben des Echternacher Klostergründers und seiner Wirksamkeit verbunden sind. Mit Lichtbildern und Berichten wird er dessen erstaunliches Lebenswerk lebendig und verständlich werden lassen. Zudem wird die besondere Eigenart des Christentums erkennbar werden, das vom 8. Jahrhundert bis in die Gegenwart großen Teilen Westeuropas sein Gepräge gab.

Films-conférences

Entrée : 10 €

Réservation : luxembourg-ticket.lu

Caisse du soir

SAISON 2022/2023



TROMPES DE CHASSE ST. HUBERT DE LUXEMBOURG

Le Groupe des Trompes de Chasse St. Hubert de Luxembourg a été fondé en 1973 par M. Guy Wagner, président - fondateur avec quelques amis musiciens de la Vallée des Sept Châteaux. Cette longue tradition des sonneurs de trompes est née au XVIIIe siècle à la cour royale française.

L'art musical, technique instrumentale au chant, au vibrato et à la résonance des lieux et la convivialité a été inscrit en décembre 2020 sur la liste représentative du patrimoine culturel immatériel de l'humanité à l'UNESCO avec la France, la Belgique et l'Italie.

Les Trompes de Luxembourg sonneront la messe solennelle le 20 novembre 2022 à 11h00 en l'église à Howald.

ORGELKONZERT

MICHAEL SCHÜTZ

Abba, Queen und Harry Potter Pop, Rock und Filmmusik auf der Kirchenorgel

Kirche Hesperingen

17. November um 19.30 Uhr

**Welthits in majestätischem Orgelklang:
In der mystischen Aura einer Kirche entsteht eine neue Welt.**

**Hey Jude, Music was my first love,
James Bond...**

**Das Programm ist konzipiert für Jung und Alt,
Orgelfreunde und Pop-Begeisterte.**



D'Komissioun fir Ëmwelt a Klima Hesper zesummen mat der Gemeng Hesper si frou matzedeelen datt eng

PILZWANDERUNG MAM FERNAND SCHILTZ
stattfënnt

Wéini? de 25. September 2022 ém 10.00 Auer

Wou? Bësch : Buchholz (Hesper/Izeg)

RdV: zum Schluss vun der Sakgaass rue de l'Horizon 5960 Izeg

D'Wanderung erfollegt no den COVID-Regelen, déi deen Ament gëllen.



LUXUTSAV DURGA PUJA 2022

LuxUtsav organizes the annual celebration of Durga Puja—one of the biggest festivals celebrated by Indians worldwide, celebrating the victory of good over evil, honouring the goddess Durga and seeking her blessings. In the 4th year, LuxUtsav 2022 will take place from 1st - 4th October 2022 and is all set to be bigger, better and focused on spreading the joy of celebration amongst everyone.

They welcome you to the 4th edition of Durga Puja with open arms and hearts. The experience of this celebration is too joyous to be merely expressed in words, it has to be felt. So come and feel joy, happiness, warmth and a sense of family with them at LuxUtsav 2022.

Dates: 1st October 2022 to 4th October 2022

Venue: Salle um Duerf in Izeg



KOMPETENZZENTER
FÜR DEN ALTER

VERANSTALTUNGSKALENDER VON GEROAKTIV VOM 23. SEPTEMBER BIS 29. NOVEMBER 2022

Relax! Mit Yoga Nidra

Kursreihe

1. Teil: 23./30. September,
7./14./21. Oktober von 14.00 bis
15.00 Uhr
2. Teil: 11./18./25. November, 2./9.
Dezember von 14.00 bis 15.00 Uhr

Auf den Spuren eines unbekannten Dichters

Vortrag

10. Oktober von 15.00 bis 17.00 Uhr

Heilkräuter: Immunsystem stärken / Vortrag

24. Oktober von 14.30 bis 16.00 Uhr

Heilkräuter: Schlaf fördern

Vortrag

7. November von 14.30 bis 16.00 Uhr

Golden Girls – Gesund älter werden

Kurs

8./ 15./ 22./ 29. November und
6. Dezember von 9.30 bis 11.00 Uhr

Männer TÜV – So bleibt „mann“ fit

Kurs

8./ 15./ 22./ 29. November und
6. Dezember von 11.00 bis 12.30 Uhr

Erste-Hilfe-Kurs für mentale Gesundheit

Kurs

8./ 10./ 16. und 17. November von
14.00 bis 17.00 Uhr

Médiateur de la santé / Conférence

10 novembre de 10.00h à 12.00h

Mediator in Gesundheitsfragen

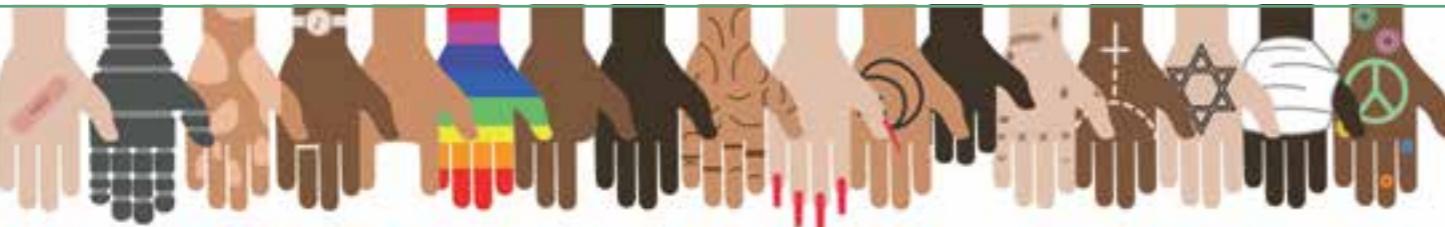
Vortrag

10. Nov. von 14.00 bis 16.00 Uhr

Grousseltere sinn – gëschter an haut / Virtrag

29. Nov. von 14.30 bis 16.00 Auer

Eis Coursen a Veranstaltunge fannen all beim GERO-Kompetenzcenter fir den Alter zu Izeg statt, ausser et ass anescht präziséiert.
Für all Veranstaltung oder Cours muss Dir lech umellen um [36 04 78 36/28](tel:3604783628)



PROGRAMM ES LEBE DIE DIVERSITÄT VIVE LA DIVERSITÉ



Für all Veranstaltung oder Cours muss Dir lech umellen um [36 04 78 36/28](tel:3604783628)

Jahreskonferenz gero RESEARCH Geschlechtsidentität und Alter:

Beides bleibt lebendig

Referentin: Annette Güldenring, Fachärztin für Psychiatrie und Psychotherapie
Freitag, 30. September von 19:00 bis 21:00 Uhr (CELO, Hesperange)

Conférence

« Pour que vieillir soit gai »

Orateur : Julien Rougerie, Fondation émergence Montréal
Mercredi 5 octobre de 10h à 12h (Centre Nic. Braun, Hesperange)

Vortrag

Leben ohne Barrieren

Referent: Yannick Breuer (Info-Handicap)
Donnerstag, 6. Oktober von 14:30 bis 16:00 Uhr (GERO, Itzig)

Rundgang der Vielfalt

Religiöse Stätten

Freitag, 7. Oktober von 10 bis 12 Uhr (Luxemburg-Stadt)



INTERNATIONALER TAG DER ÄLTEREN MENSCHEN JOURNÉE INTERNATIONALE DES PERSONNES ÂGÉES

ES LEBE DIE DIVERSITÄT VIVE LA DIVERSITÉ

- Kostenlos / Gratuit
- Für alle Interessierten / tout public (Traduction FR)

Kreative Workshops / Ateliers créatifs

14:00-16:00 Uhr / heures

Interaktion und Partizipation rund um das Thema Diversität mit / Interaction et participation autour de la diversité avec

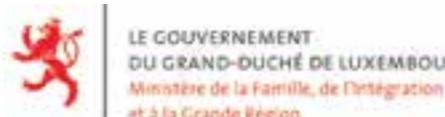
David Soner von Pschhh!
Katy Fox von Mycelium

Infos & Anmeldung / Inscription :

Tel.: 36 04 78 - 1
info@gero.lu
oder



Bus: Hesperange, Urbengsschlass
Linien / Lignes:
412, 413, 414,
423, 424, 511, 655





NETTOYAGE DE LA VOIE PUBLIQUE PROGRAMME BALAYEUSE 2022

SEPTEMBER / SEPTEMBRE 2022	
1	Do/je
2	Fr/ve
3	Sa/sa
4	Su/di
5	Mo/lu axes principaux
6	Di/ma Itzig
7	Mi/me Itzig
8	Do/je
9	Fr/ve
10	Sa/sa
11	Su/di
12	Mo/lu axes principaux
13	Di/ma Alzingen
14	Mi/me Alzingen
15	Do/je
16	Fr/ve
17	Sa/sa
18	Su/di
19	Mo/lu axes principaux
20	Di/ma Fentange
21	Mi/me Fentange
22	Do/je
23	Fr/ve
24	Sa/sa
25	Su/di
26	Mo/lu axes principaux
27	Di/ma Hesperange + ZAC
28	Mi/me Hesperange
29	Do/je
30	Fr/ve
31	Mo/lu axes principaux

OKTOBER / OCTOBRE 2022	
1	Sa/sa
2	Su/di
3	Mo/lu axes principaux
4	Di/ma Howald
5	Mi/me Howald
6	Do/je
7	Fr/ve
8	Sa/sa
9	Su/di
10	Mo/lu axes principaux
11	Di/ma Itzig
12	Mi/me Itzig
13	Do/je
14	Fr/ve
15	Sa/sa
16	Su/di
17	Mo/lu axes principaux
18	Di/ma Alzingen
19	Mi/me Alzingen
20	Do/je
21	Fr/ve
22	Sa/sa
23	Su/di
24	Mo/lu axes principaux
25	Di/ma Fentange
26	Mi/me Fentange
27	Do/je
28	Fr/ve
29	Sa/sa
30	Su/di
31	Mo/lu axes principaux

NOVEMBER / NOVEMBRE 2022	
1	Di/ma
2	Mi/me Hesperange
3	Mo/lu axes principaux
4	Di/ma Howald
5	Mi/me Howald
6	Do/je
7	Fr/ve
8	Sa/sa
9	Su/di
10	Mo/lu axes principaux
11	Di/ma Howald
12	Mi/me Howald
13	Do/je
14	Fr/ve
15	Sa/sa
16	Su/di
17	Mo/lu axes principaux
18	Di/ma Alzingen
19	Mi/me Alzingen
20	Do/je
21	Fr/ve
22	Sa/sa
23	Su/di
24	Mo/lu axes principaux
25	Di/ma Fentange
26	Mi/me Fentange
27	Do/je
28	Fr/ve
29	Sa/sa
30	Su/di
31	Mo/lu axes principaux

DEZEMBER / DECEMBRE 2022	
1	Do/je
2	Fr/ve
3	Sa/sa
4	Su/di
5	Mo/lu axes principaux
6	Di/ma Hesperange + ZAC
7	Mi/me Hesperange
8	Do/je
9	Fr/ve
10	Sa/sa
11	Su/di
12	Mo/lu axes principaux
13	Di/ma Howald
14	Mi/me Howald
15	Do/je
16	Fr/ve
17	Sa/sa
18	Su/di
19	Mo/lu axes principaux
20	Di/ma Itzig
21	Mi/me Itzig
22	Do/je
23	Fr/ve
24	Sa/sa
25	Su/di
26	Mo/lu axes principaux
27	Di/ma Alzingen
28	Mi/me Alzingen
29	Do/je
30	Fr/ve
31	Sa/sa

ANALYSES DE L'EAU POTABLE

Paramètre	Unité	Jardinier Itzig	Bichel	Cimetière Alzingen	Sortie Engel Howald	Sortie Engel rte de Thionville	Atelier Fentange	Cimetière Howald
Odeur		absence	absence	absence	absence	absence	absence	absence
Couleur		absence	absence	absence	absence	legerement brun	absence	absence
pH		7.6	7.4	7.6	7.8	7.6	7.6	7.8
Temp. de mesure du pH	°C	11.2	10.7	10.7	10.6	12.5	11.6	11.6
Conductivité 25°C	µS/cm	317	483	326	236	322	333	237
Turbidité	FNU	<0.5	<0.5	<0.5	<0.5	3.9	<0.5	<0.5
Fe	mg/L	<0.02	<0.02	<0.02	<0.02	0.05	0.03	<0.02
Cl-	mg/L	18.0	13.0	18.0	21.0	18.0	18.0	21.0
SO4--	mg/L	26.0	56.0	27.0	11.0	26.0	28.0	11.0
N03-	mg/L	14.0	<0.1	14.0	21.0	14.0	13.0	21.0
N02-	mg/L	<0.1	<0.1	<0.1	<0.1	<0.1	<0.1	<0.1
NH4	mg/L	<0.05	<0.05	<0.05	<0.05	<0.05	<0.05	<0.5
Dureté totale (TH)	°f	14.3	26.3	14.9	8.5	14.6	15.1	-
Conforme aux critères RGD du 7.10.2002		✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓

Paramètres en orange dépassant les valeurs guides.

Août 2021

FRESCHEMAART HESPER



Marché aux produits frais
devant la mairie
à Hesperange
un mercredi sur deux
de 15h00 à 19h00

P Parking accessible aux visiteurs à côté de la mairie

Septembre 2022							Octobre 2022							Novembre 2022							Décembre 2022						
L	M	M	J	V	S	D	L	M	M	J	V	S	D	L	M	M	J	V	S	D	L	M	M	J	V	S	D
							1	2	3	4				1	2	3	4	5	6		1	2	3	4			
5	6	7	8	9	10	11	3	4	5	6	7	8	9	7	8	9	10	11	12	13	5	6	7	8	9	10	11
12	13	14	15	16	17	18	10	11	12	13	14	15	16	14	15	16	17	18	19	20	12	13	14	15	16	17	18
19	20	21	22	23	24	25	17	18	19	20	21	22	23	21	22	23	24	25	26	27	19	20	21	22	23	24	25
26	27	28	29	30			24	25	26	27	28	29	30	28	29	30					26	27	28	29	30	31	

POUR GARANTIR NOTRE OBJECTIF COMMUN:
PRÉSERVER NOTRE ENVIRONNEMENT.

Valorlux propose les services suivants aux citoyens:



Haben Sie keine Valorlux-Säcke mehr? Bestellen Sie sie kostenlos in unserem Online-Shop! Unter www.valorlux.lu, loggen Sie sich in unserm Shop ein und wählen Sie zwischen einer kostenlosen Lieferung

e
myenergy
Luxembourg

Chargez votre voiture électrique dans votre résidence

- Demandez à votre syndic d'organiser la mise en place d'une infrastructure de charge avec des bornes intelligentes et connectées.
- Votre syndic fera élaborer un concept global par un électricien qualifié avant d'entreprendre les travaux.

Si la résidence n'est pas encore construite, contactez le maître d'ouvrage pour savoir si des conduits vides ou des câbles d'électricité, de données et de gestion ont été envisagés !

Co-funded by the European Union

Partenaire pour une transition énergétique durable

LE GOUVERNEMENT DU GRAND-DUCHÉ DE LUXEMBOURG Ministère de l'Energie et de l'Aménagement du territoire

LE GOUVERNEMENT DU GRAND-DUCHÉ DE LUXEMBOURG Ministère de l'Environnement, du Climat et du Développement durable

LE GOUVERNEMENT DU GRAND-DUCHÉ DE LUXEMBOURG Ministère du Logement

8002 11 90 myenergy.lu

**20 JOER
OEKO-CENTER
HESPER**

HEURES D'OUVERTURE OEKO-CENTER HESPER

lundi	FERME
mardi	12:30 - 18:30
mercredi	10:00 - 20:00
jeudi	12:30 - 18:30
vendredi	12:30 - 18:30
samedi	09:00 - 17:00
dimanche	FERME

+352 26 36 67-1
+352 26 36 67-22
info@oekocenterhesper.lu
Oeko-Center Hesper
1, rue Nachtbann
L-5955 ITZIG

Mir sinn eng Fairtrade Gemeng FAIRTRADE Marque Produit des Pays Handels mit dem Leben

Zertifikat

Fairtrade Lëtzebuerg erklärt

d'Gemeng Hesper

fir d'loren 2022 & 2023 zu erger Fairtrade Gemeng

Éischt Zertifizierung: 6. Mee 2011

Eng Fairtrade Gemeng ass eng Gemeng vu sech kultuki, fir eng méi fair Welt gesat gëtt. Sensibilisierungs-aarbecht wéi der faire Handel, émancipatioun gëtt a Fairtrade Produkter ugebue de ginn. Durch déi Engagémenter émancipatioun des Gemeng de fairen Handel, mat de Produzent*Innen an Aarbeiter*Innen aus Afrika, Asien, Latänamerika an der Karibik. De fairen Handel ass e staarken Hiewel fir soziale Wandel an ermögleicht d'Gestaltung von erger zukünftiger gerechter a nohalteger Gesellschaft. The future is fair!

Rued-Sir, den 30. Juni 2022

President vu Fairtrade Lëtzebuerg asbl

Generaldirektor

FAIRTRADE LETZEBUERG www.fairtradegemeng.lu

Klimabonus

Le nouveau programme d'aides étatiques Klimabonus **encourage la rénovation énergétique et la construction durable** de logements, promeut les systèmes de chauffage favorisant les **énergies renouvelables**, incite les investissements dans le **photovoltaïque** et favorise la **mobilité douce** et l'achat de **véhicules électriques** ainsi que l'installation des **bornes de charge**.

Renseignez-vous et :

- remplacez votre vieille chaudière à énergie fossile par une alternative plus écologique ;
- produisez une électricité propre grâce à vos panneaux solaires et alimentez votre voiture électrique ;
- pensez à contacter votre commune et votre fournisseur d'énergie pour connaître les aides complémentaires.

Plus d'infos sur klimabonus.lu

Conseil neutre et gratuit : klima-agence.lu • 8002 11 90

klima agence

LE GOUVERNEMENT DU GRAND-DUCHÉ DE LUXEMBOURG

Co-funded by the European Union

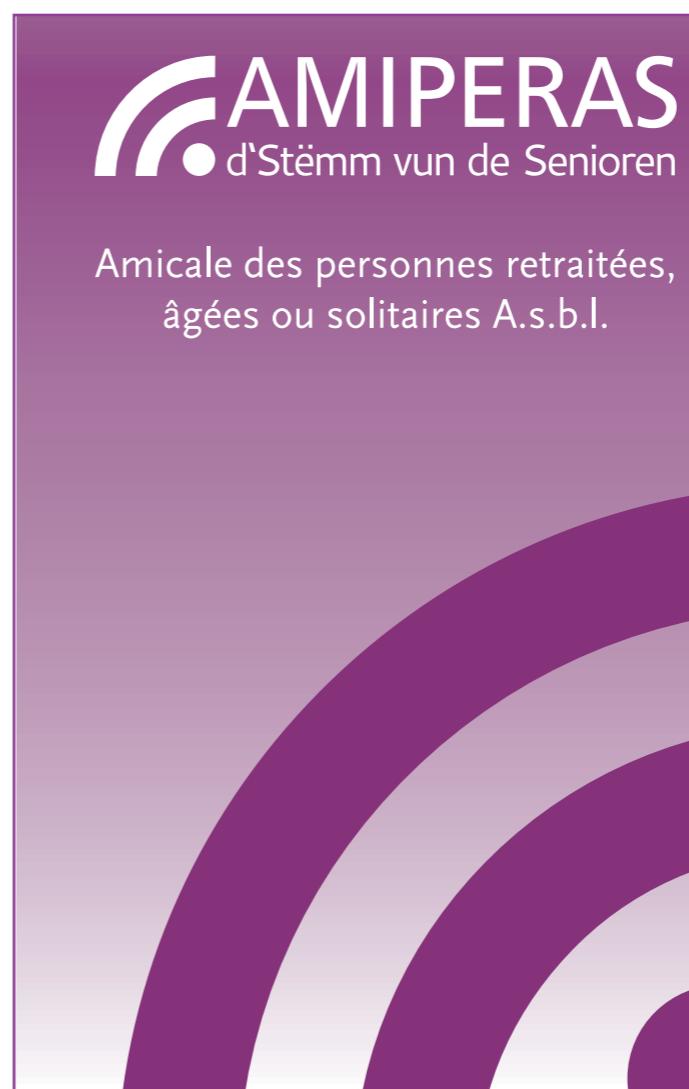
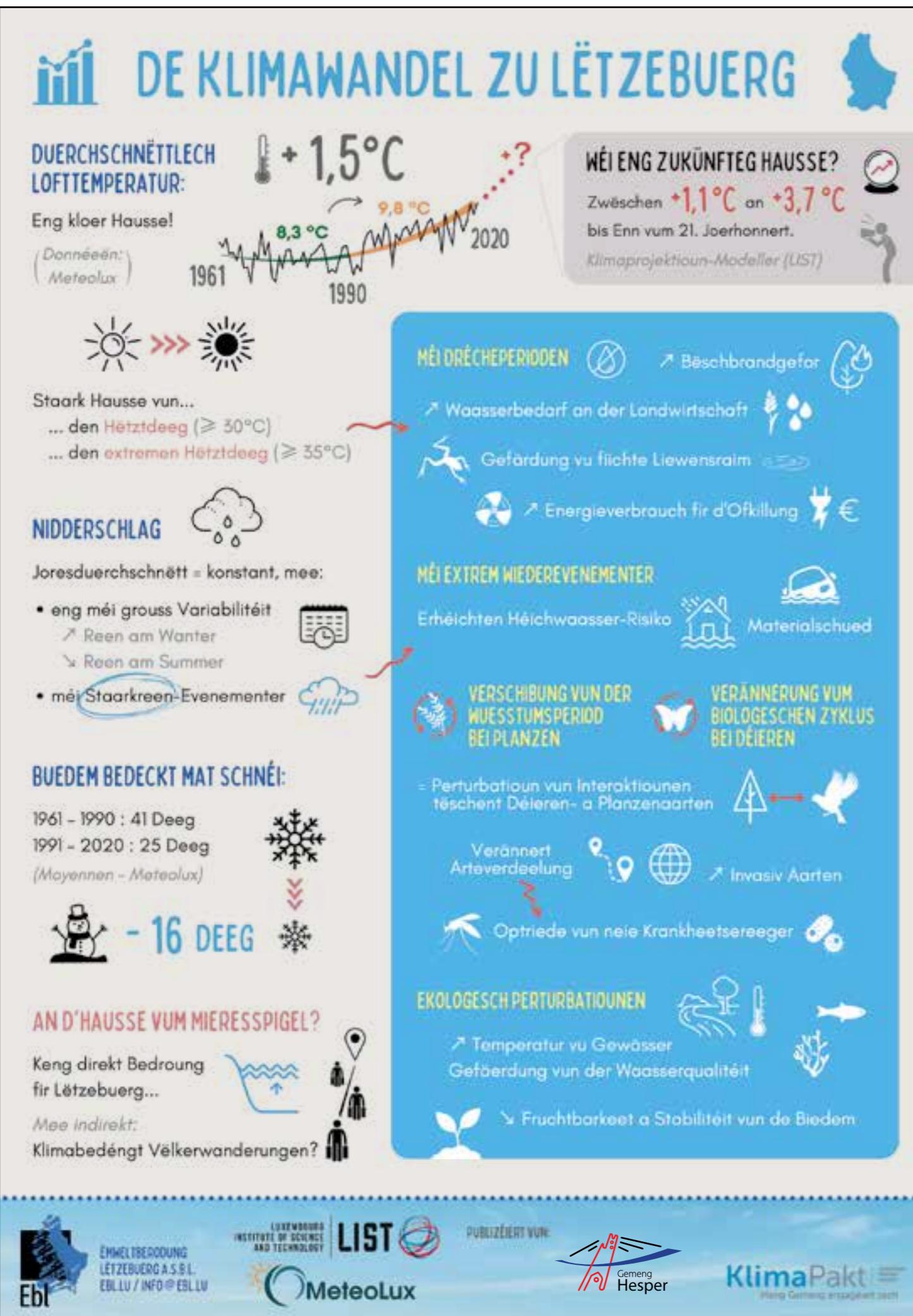
Les poubelles dont les couvercles ne ferment pas complètement ne sont pas vidées !

FAIRTRADE KAKAO IN LUXEMBURG

In Luxemburg findet man Fairtrade Kakao in verschiedensten Formen, so zum Beispiel als Kakaopulver, als Schokoladenmilch, als Schokolade mit unterschiedlichem Kakaoanteil, in Müslis, als Schokoladenaufstrich, in Pralinen oder Schokoladencroissants. Um die im Jahr 2015 in Luxemburg verkauften Schokoladenprodukte zu produzieren, wurden 20,6 Tonnen Fairtrade Kakao verwendet. Man kann Fairtrade Kakao und kakaohaltige Produkte in einigen Supermärkten, in Bioläden oder spezialisierten Geschäften, in Weltläden oder Online-Shops, wie auch in der Gastronomie finden. Detaillierte Informationen gibt es dazu in der Fairtrade Produktdatenbank auf der Webseite www.fairtrade.lu.

Fairtrade Lëtzebuerg a.s.b.l.
2a rue de la Gare | L-6910 Roodt-sur-Syre
Tél.: +352 35 07 62 | Fax +352 35 07 62 50
Mail: info@fairtrade.lu | www.fairtrade.lu

FAIRTRADE LËTZEBUERG



PROGRAMM VUM SCHLUSS VUM JOER 2022

Fir all Porte Ouverte mecht vun 13h45 un e Bus vun der Gemeng e Ramassage zu Itzig bei der Kierch, um Houwald bei der Kierch an zu Hesper um Schlass. Owes mecht eng navette vun Autocars Emile Frisch de retour.

SEPTEMBER 2022

- 01.09. Porte Ouverte
- 08.09. Porte Ouverte
- 15.09. Tour op der Musel mat der Marie-Astrid mat Mettegiessen
- 22.09. Porte Ouverte
- 29.09. Journée du Grand Age

OKTOBER 2022

- 06.10. Porte Ouverte - Pappendag
- 13.10. Porte Ouverte
- 20.10. Porte Ouverte - Kermesse Hesper-Fenteng
- 27.10. Porte Ouverte - Choucroute's-lessen

NOVEMBER 2022

- 03.11. Allerhelliëvakanz
- 10.11. Porte Ouverte - Izeger Kermesse
- 17.11. Porte Ouverte
- 24.11. Porte Ouverte - eventuell: Sortie - Winterlights

DEZEMBER 2022

- 01.12. Porte Ouverte - Niklosdag - 1. Advent
- 08.12. Porte Ouverte - 2. Advent
- 15.12. Porte Ouverte - 3. Advent
- 22.12. Porte Ouverte - 4. Advent
- 29.12. Chreschtvakanz

CAFÉ DE BABEL

VENEZ PRATIQUER DES LANGUES

Langues proposées

Lëtzebuergesch, Français, Deutsch, English, Italiano, Espanol, Português

CCCI - Commission Consultative Communale d'Intégration

LIEU: Foyer CELO, 476 rte de Thionville L-5886 Hesperange

HEURES: 19h00 - 21h00

INFORMATIONS: paul.kridel@hesperange.lu tél 36 08 08-2203

DATES: chaque 4^e mardi du mois 19h00 – 21h00

RENDEZ-VOUS: 27.09.2022 25.10.2022 22.11.2022

EIS OFFEREN ZU IZEG // NOS OFFRES À ITZIG

WWW.LIEWENSUFANK.LU

Couren, Berodungen
a Workshoppe ronderëm
Schwangerschaft,
Elteren ginn an Eltere sinn.

All Infoen an Datumer fannt Dir op
www.liewensufank.lu

AN DER SCHWANGERSCHAFT

Gebuertsvirbereedungscours
(LU/DE/ENG)



HypnoBirthing® (LU/DE/FR/ENG)

Yoga an der Schwangerschaft
(LU/DE/ENG)

Stéllvirbereedungskurs (LU/DE) den 26.10.
Gewuer ginn wéi Stelle funktionéiert, fir
en optimale Start direkt no der Gebuert.

NO DER GEBUERT

Yoga no der Gebuert (ENG)



MAT BËBÉEN A KLENGE KANNER

Babymassage (1-6 M.)



Babymassage (nur) für Väter (1-6 M.)

Pikler „SpielRaum“ (3-24 M.)

Pikler „Bewegung und Spiel“ (2-4 J.)

PEKiP (2-12 M.)

MOBILE (12-24 M.)

Musikkinder (1-4 J.)

FIR ELTERN

Erste Hilfe am Kind (LU/DE) am 26.11.



Workshop „Tragehilfen“ (LU/DE)
de 12.10. Ab der Schwangerschaft méiglech!

Ernährung im Beikostalter - Online Workshop
(LU/DE) am 16.11.

Wenn Ihr Baby sich so langsam am Essen der Großen
interessiert und reif für seine erste Beikost ist,
kommen auch Fragen bei den Eltern auf.

Wir vermitteln Wissen, Informationen
und Tipps rund um das Thema
Beikost, um Ihnen und Ihrem Kind die
bestmöglichen Startchancen zu
bieten.



Cours, consultations
et ateliers autour
de la grossesse et
la parentalité.

Toutes les informations et dates sur
www.liewensufank.lu

PENDANT LA GROSSESSÉ

Cours de préparation à l'accouchement
et à la parentalité le 10.12.



HypnoBirthing®
Préparation à l'allaitement le 26.10.

AVEC BÉBÉS ET BAMBINS

Massage pour bébés



ATELIERS POUR PARENTS

Premiers secours pour enfants le 19.11.

Atelier « porte-bébé » le 12.10 à partir de la
grossesse

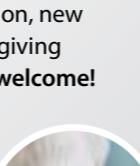


OFFERS IN ENGLISH

Prenatal Yoga combines pranayama
(breath work), yoga poses and flows
as well as meditation, designed specifically
to prepare and support you
through your wonderful journey to
becoming a mother.



Postnatal Yoga is a safe and intimate space
where new mamas can take much needed time
for themselves and find a supportive community
of fellow new mothers. The
yoga flows are designed to protect
new mamas from injury whilst
strengthening the pelvic floor and
core muscles after giving birth. We
lovingly nurture our bodies back into
shape!



Unless there is a medical contraindication, new
moms can start this class 6 weeks after giving
birth. It is an all levels class. Babies are welcome!

Birth preparation course

This „fast“ course takes place on a
single Saturday and covers all subjects
around the birth, from the start
of delivery until the first day after the
birth.



**Wir nehmen uns Zeit für Sie!
Nous sommes à votre écoute!**

Baby Hotline
TEL.: 36 05 98

Mo-Fr / Lu-Ve: 09:00-11:30
berodung@liewensufank.lu
www.liewensufank.lu

Seit über 30 Jahren für Sie da.
Depuis plus de 30 ans à votre service.

Baby-Sitting an der Gemeng Hesper a.s.b.l.
Service für d'Kanner aus der Gemeng Hesper
www.hesper-kanner.lu

Baby-Sitter Lescit
Baby-Sitter Formationen

**Möchtest du Baby-Sitter werden, eine
Ausbildung als Baby-Sitter machen, öfter als
Baby-Sitter gerufen werden?**

**Möchten Sie eine Liste mit ausgebildeten
Baby-Sittern haben?**

**Im Juli 2023 ist unsere nächste Ausbildung
für Baby-Sitter.
Genauere Informationen folgen.
Du kannst dich auf unserer Internetseite anmelden.**

**Veux-tu devenir baby-sitter, faire une formation
comme baby-sitter ou être demandé plus
souvent comme baby-sitter ?**

Voulez-vous une liste de baby-sitters formés ?

**En juillet 2023 notre prochaine formation pour
baby-sitter aura lieu.
De plus amples informations suivront.
L'inscription se fait sur notre page internet.**

Melden sie sich bei / Contactez:

Baby-Sitting an der Gemeng Hesper asbl

B.P. 15, L-5801 Hesperange

621 376 540 / 621 152 588

www.hesper-kanner.lu



**15 ET 16 OCTOBRE 2022
AMBIANCE JARDINS
PARC COMMUNAL**

**Vente de plantes et
décorations de jardin**

- * **Garderie pour enfants**
- * **Ateliers**
- * **Pantomime + animation**
- * **Parking gratuit**

Heures d'ouverture

vendredi	14h00 - 19h00
samedi	10h00 - 19h00
dimanche	10h00 - 18h00

Prix d'entrée : 7 €

(valable pour 3 jours)

enfants (-18 ans) : gratuit

PRIME D'APPROVISIONNEMENT 2022 HAUSHALTSZULAGE 2022



La prime d'approvisionnement est allouée, sur demande, aux ménages de la commune de Hesperange qui bénéficient de l'allocation de vie chère accordée par le Fonds National de Solidarité.

La prime d'approvisionnement est payée une fois par année.

Le montant de la prime d'approvisionnement est fixé à 30% du montant de l'allocation de vie chère accordée par le Fonds National de Solidarité pour l'année pendant laquelle la demande est présentée.

A partir du 17 juin 2022, les demandeurs peuvent apporter à la réception de la mairie l'original attestant qu'ils bénéficient de l'allocation de vie chère. La date limite d'introduction de la demande est fixée au 31 mars 2023.

Les paiements de la prime d'approvisionnement seront effectués après le 15 septembre 2022 et jusqu'avril 2023 inclus.

Pour bénéficier de la prime d'approvisionnement, le demandeur doit être inscrit aux registres de la population de la commune de Hesperange depuis au moins une année le jour de la demande.

Le formulaire ci-joint est à remplir et à retourner avec la pièce attestant du bénéfice de l'allocation de vie chère à la réception de la mairie.

Auf Anfrage wird die Haushaltszulage jedem Haushalt bewilligt, der auch Bezieher der Teuerungszulage des Fonds National de Solidarité ist.

Die Haushaltszulage wird einmal pro Jahr ausgezahlt.

Die Antragsteller erhalten 30 % des Betrags der Teuerungszulage, bewilligt vom Fonds National de Solidarité für das entsprechende Jahr.

Ab dem 17. Juni 2022 können die Antragsteller das Original des Bestätigungsbeschreibens des Fonds National de Solidarité an der Rezeption der Gemeinde abgeben. Letztes Annahmedatum ist der 31. März 2023.

Die Auszahlungen erfolgen nach dem 15. September 2022 und spätestens bis April 2023.

Um in den Genuss der Haushaltszulage zu kommen, muss der Antragsteller am Tag des Antrags seit mindestens einem Jahr im Einwohnermelderegister der Gemeinde Hesperingen eingeschrieben sein.

Beigefügtes Formular ausfüllen und mit dem Bestätigungsbeschreiben des Fonds National de Solidarité an der Rezeption der Gemeinde abgeben.

PRIME D'APPROVISIONNEMENT 2022 HAUSHALTSZULAGE 2022

Nom _____

Prénom _____

Adresse _____

Téléphone _____

Matricole _____

Compte bancaire du bénéficiaire de la prime
IBAN LU _____

Nom du bénéficiaire de la prime _____

Date _____

Signature _____

A joindre RIB (Relevé d'identité bancaire)

A remettre à la réception de la mairie**Zum Abgeben an der Rezeption der Gemeinde**

NOUVEAU COURS

Initiation au feutrage

(filzinfo@gmail.com)

Cours de feutrage pour débutants

mercredi de 18:30 à 20h30 à l'ancienne école Itzig (salle am Duerf)

Durée du cours : 18.01.2023 – 17.05.2023

Taxe : 100€ Nbre de places : 6

Frais supplémentaires (à payer à la chargée de cours)



Les cours de langue n'auront lieu que s'il y a au moins 15 participants réguliers. Tout autre cours dont le nombre de participants tombera en-dessous de 10 personnes sera supprimé.

La facture est à régler pour le 15 novembre 2022 au plus tard. Passé ce délai, votre inscription sera annulée.

La taxe d'inscription ne sera plus remboursable en cas de désistement après le début des cours

Die Einschreibegebühr wird im Falle eines Rücktritts nach Kursbeginn nicht mehr zurückerstattet

The registration fee will not be refundable in case of withdrawal after the start of classes

- **Pas de cours pendant les vacances scolaires**
- **Si vous ne souhaitez pas assister à un cours, veuillez annuler votre inscription pour permettre à d'autres personnes d'y assister, sinon la taxe d'inscription sera redevable.**

Formulaire d'inscription cours pour adultes 2022/2023

Une fiche d'inscription par cours !

A renvoyer à Administration Communale de Hesperange pour le 15 octobre 2022 au plus tard à :
Chantal BERNARD-MOCKEL / Martine WAGNER
B.P. 10 L-5801 HESPERANGE

Cours :

Nom:	_____
Prénom :	_____
No. Matricole :	_____
Lieu de naissance :	_____
Rue + No. :	_____
Localité :	_____
No. Tél. privé :	_____
Adresse e-mail :	_____
Signature	_____



PERMANENTER WANDERWEG IN ITZIG

Hinweise:	Remarques:
Die Teilnehmer tragen Namen und Datum in die Startkarte ein auf der Wanderstrecke sind zwei Kontrollposten deren Buchstabe bzw. Ziffer einzustrengen ist.	Les participants portent noms et date sur la carte de départ, sur le chemin de randonnée il y a deux postes de contrôle dont leur lettre ou chiffre doit y être inscrit.
Die Wanderung geschieht auf eigene Gefahr	La randonnée se passe à vos risques et périls
Startgebühr = 1,50 €	Participation = 1,50 €
Die Wanderung wird nach Richtlinien der FLMP im IVV durchgeführt und wird für den Erwerb des Volksabzeichen gewertet. Bitte die Strecke sauber halten	L'organisation correspond aux prescriptions et règlements de la FLMP et sera prise en compte pour l'insigne IVV. Veuillez respecter l'environnement
Auf öffentlichen Straßen sind die allgemein geltenden Verkehrs vorschriften zu beachten.	Le code de la route est à respecter sur la voie publique
Hunde sind an der Leine zu führen.	Les chiens sont à tenir en laisse
!! Nicht befahrbare mit Kinderwagen	!! Pas adapté pour poussette

PW029 - Itzig - ist geöffnet ab 1. Juli 2022

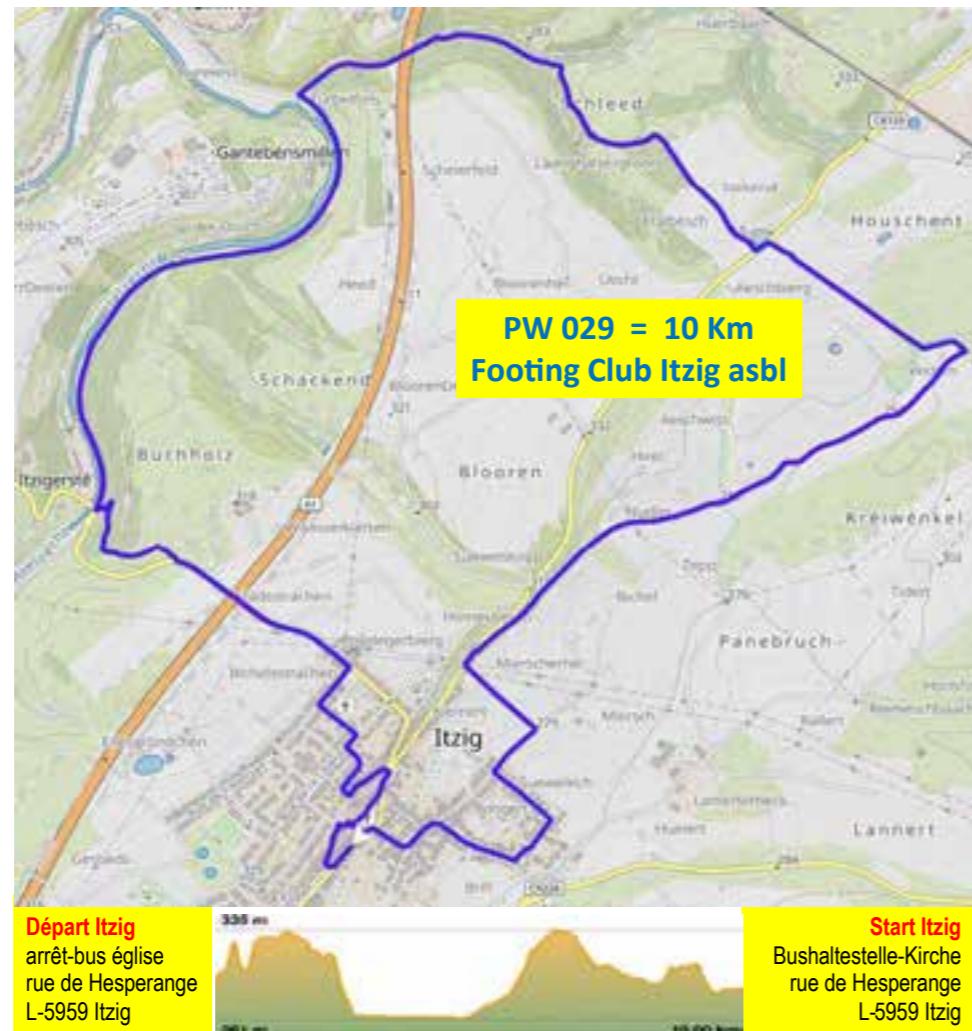
PW029 - Itzig - sera ouvert à partir du 1er juillet 2022

Cartes de départ / Startkarten

Café d. Sports: 3, rue de Bonnevoie / L-5950 Itzig
a.p.d. 15.00 < Montag - Freitag / lundi - vendredi
a.p.d. 12.00 < Samstag / samedi
Sonntag geschlossen / dimanche fermé
GSM: 621 702 225 - Mr. Stéphane Reding

Startkarten / Cartes de départ
Tankstelle - Q8 - Station d'essence
468, rte de Thionville > L-5886 Hesperange
6.30 - 22.00 - 7/7 Tage/jours

Bei UNFALL - 112 - en cas d'urgence



DER SICHERE SCHULWEG



LINKS, RECHTS, LINKS...

- Ich gehe immer auf der sicheren Seite des Bürgersteigs, weit weg von der Straße.
- Ich überquere die Straße am Fußgängerstreifen: bei Rot bleibe ich stehen, bei Grün darf ich gehen, doch trotzdem bleibe ich achtsam. Sind keine Ampeln vorhanden, schaue ich nach links, nach rechts und nochmal nach links bevor ich die Straße überquere.
- Ist kein Fußgängerstreifen vorhanden, bleibe ich dort stehen, wo die Straße überschaubar ist und die Autofahrer mich sehen können. Danach links, rechts, links...



ELTERN GEHEN MIT GUTEM BEISPIEL VORAN!

- Erklären Sie Ihren Kindern die wesentlichen Verkehrsregeln.
- Machen Sie Ihre Kinder auf die Gefahren der Straße aufmerksam.
- Gehen Sie den Schulweg mehrmals gemeinsam ab.
- Beachten auch Sie die Verkehrsregeln: halten Sie nicht mit dem Wagen auf dem Fußgängerstreifen oder auf dem Bürgersteig!
- Lassen Sie Ihr Kind nur zur Seite des Bürgersteigs aus dem Auto ein- und aussteigen.

ICH BIN SICHTBAR!

Damit mich die Autofahrer im Dunkeln besser sehen,

- trage ich helle Kleidung,
- klebe ich reflektierende Bänder auf meine Kleidung und auf meine Schultasche,
- ziehe ich eine Sicherheitsweste über.

SICHERHEITSGURT UND KINDERSITZ!

Auch für die kurzen Fahrten!

- Im Auto muss man immer angeschnallt sein, entweder mit dem Gurt oder im Kindersitz.
- Ein 3- bis 17-jähriges Kind, welches noch keine 150 cm groß ist, muss in einem für seine Größe und seinem Gewicht entsprechenden Kindersitz oder einer Sitzerhöhung Platz nehmen.

Erhöhte Vorsicht zum Schulanfang

Vor allem Kleinkinder kennen die Gefahren im Straßenverkehr nicht und sind aufgrund ihrer Größe weniger sichtbar für den Autofahrer. Zudem können sie zum Schulanfang aufgereggt sein und daher die wesentlichen Verkehrsregeln vergessen.

Zusätzliche Vorsicht ist daher seitens aller Verkehrsteilnehmer gefragt:

- Seien Sie achtsam und passen Sie auf Kleinkinder auf.
- Passen Sie Ihre Geschwindigkeit in der Nähe von Schulen an.

HORAIRES ASSOCIATIONS SPORTIVES & CULTURELLES 2022 / 2023



	Jours	Heure	Lieu
F.C. BLO-WÄISS IZEG			
Jeunes filles (nées '08 - '12)	mardi jeudi	17h30 17h30	
Bambinis U7 (nés '16/'17)	mardi jeudi	16h00 16h00	
pupilles U9 (nés '14/'15)	mardi jeudi	16h00 16h00	
Poussins U11 (nés '2/'13)	mardi jeudi	16h00 16h00	
Minimes U13 (nés '10/'11)	Vendredi lundi	17h15 17h45	
Scolaires U15 (nés '08/'09)	mardi Jeudi	17h45 17h45	
Cadets U17 (nés '06/'07)	vendredi lundi	17h45 17h45	
Juniors U19 (nés '04/'05)	mercredi vendredi	17h45 19h15	
	mercredi vendredi	18h15 19h15	
KAYAK CLUB IZEG			
	Mardi Samedi	17h00 09h30	Itzig, Gantebeinsmille Itzig, Gantebeinsmilles
	Jeudi (initiation)	15h30	(sur RV : tél. 691 584 726)
LAFTREFF HESPER			
	Dimanche	09h00	école Hesper (vitesse: 6'30"/5'45"/ distance : 10-15 / 20-25 km)
INDIACA JUMPERS			
Enfants à partir du cycle 4.1	Mercredi	18h30 - 20h00	Howald
Adultes	Mercredi	19h30 - 22h00	Howald
F.C. SWIFT HESPERANGE			
U19	lun., mar., jeu., ven.	19.15 - 20.45	
U17	mar., mer. ven.	19.00 - 20.30	
U15	lun., mer., ven.	17.30 - 18.50	
U13	lun., mer., jeu.	17.30 - 18.50	
U11	mar., jeu.	17.30 - 18.50	
U9	mar., jeu.	17.00 - 18.00	
U7	mar., jeu.	16.00 - 17.00	
FÉDÉRATION LUXEMBOURGOISE D'IMPRO Ateliers hebdo madaires d'initiation à l'improvisation théâtrale			
	Mardi	19h30	Fentange
COURS AM IMPROVISATIONSTHEATER OP LËTZEBUERGESCH			
	Mercredi	19h00 (2 x/mois)	Fentange
ATELIERS HEBDOMADAIRES APPROFONDISSEMENT (2ème année)			
	Lundi	19h30	Fentange

	Jours	Heure	Lieu
EDC SNAKE DARTS			
	Lundi/mercredi	18h00	Café des Sports Itzig
FIEDERBALL IZEG			
Minibad U7	Méindes Dënschdes Donneschdes Donneschdes	18.00 - 19.30h 13.30 - 15.00h 13.30 - 15.00h 17.00 - 18.30h	Holleschbierg Holleschbierg Holleschbierg Itzig
Bambini U9	Méindes Dënschdes Donneschdes Donneschdes	18.00 - 19.30h 13.30 - 15.00h 13.30 - 15.00h 17.00 - 18.30h	Holleschbierg Holleschbierg Holleschbierg Itzig
S-Minimes U11	Méindes Dënschdes Donneschdes Donneschdes	18.00 - 19.30h 13.30 - 15.00h 13.30 - 15.00h 17.00 - 18.30h	Holleschbierg Holleschbierg Holleschbierg Itzig
Minimes U13	Méindes Mëttwochs Freides	18.00 - 19.45h 17.00 - 18.30h 17.00 - 18.30h	Holleschbierg Itzig Itzig
Scolaire U15	Méindes Mëttwochs Freides	18.00 - 19.45h 18.30 - 20.00h 18.30 - 20.00h	Holleschbierg Itzig Itzig
Cadet U17	Méindes Mëttwochs Freides	19.30 - 21.30h 20.00 - 22.00h 20.00 - 22.00h	Holleschbierg Itzig Itzig
Junior U19	Méindes Mëttwochs Freides	19.30 - 21.30h 20.00 - 22.00h 20.00 - 22.00h	Holleschbierg Itzig Itzig
Seniors	Méindes Mëttwochs Donneschdes	19.30 - 21.30h 20.00 - 22.00h 18.00 - 20.00h	Holleschbierg Itzig Holleschbierg
Hobby	Dënschdes Dënschdes Donneschdes Donneschdes Sonndes Sonndes Sonndes	18.30 - 20.00h 20.00 - 21.30h 18.30 - 20.00h 20.00 - 21.30h 10.00 - 12.00h 14.30 - 16.00h 16.00 - 17.30h	Itzig Itzig Itzig Itzig Itzig Itzig Itzig
CHORALE CANTABILE FENTANGE			
	Lundi	20h00 - 22h00	école de musique Fentange
FANFARE IZEG			
	Vendredi	19h30	Itzig, 3, rue de Hesperange
FENTENGER ALOUETTEN			
C1 C2, C3.1 C 3.2, C4	Vendredi	7h00 - 17h30 17h30 - 18h15 18h15 - 19h00	Ecole de Musique Fentange Ecole de Musique Fentange Ecole de Musique Fentange
KARATE			
	Lundi	14h00 - 17h30 17h30 - 18h30 18h30 - 19h30	cours spécifiques additionnels initiation avancés
	Mardi	15h00 - 16h30 16h30 - 18h00 18h00 - 19h00	Holleschbierg Holleschbierg Holleschbierg
	Mercredi	16h30 - 18h00 18h00 - 19h00 19h00 - 20h00	Fentange Fentange Fentange
	Jeudi	17h30 - 18h30 18h30 - 19h30 19h30 - 20h30	Holleschbierg Holleschbierg Holleschbierg
	Vendredi	18h00 - 19h30 19h30 - 21h15 21h15 - 22h15	cours spécifiques additionnels initiation avancés
	Samedi	19h30 - 21h15 21h15 - 22h00 22h00 - 23h00	Holleschbierg Holleschbierg Holleschbierg

54 Regard sur le passé / Rückblick

1-8 14.05.2022

Porte-ouverte du nouveau bâtiment scolaire à Alzingen « an de Wisen ».

La nouvelle école d'Alzingen a ouvert ses portes en septembre 2021.

Actuellement 108 enfants sont inscrits dans 7 classes différentes. 95 enfants fréquentent la maison relais. Au total le bâtiment comprend 9 salles de classe et 3 salles pour la maison relais qui peuvent également être utilisées ensemble au cas où 4 classes par cycle seraient prévues.



9-19

31.05.2022

Inauguration de la maison relais « Hesper Heesprenger » à Hesperange

La maison relais Hesper Heesprenger s'adresse aux enfants âgés de 6 à 12 ans qui sont inscrits aux cycles 2.1.-4.2. à l'école fondamentale de Hesperange ou de Fentange.



56 Regard sur le passé / Rückblick

1-5 04.06.2022

Vernissage de l'exposition « Liewen op der Strooss »

Quelque 21 panneaux reprenant les photos prises par Christian Kieffer, Laurent Blum et Guy Wolff ont été mis en place au parc communal à Hesperange.

Des visages marqués par les accidents de la vie, d'une société qui ne fait aucun cadeau... Ces personnes ont toutes des parcours très divers, mais sont souvent durement marquées par des ruptures fortes et se ressemblent par les efforts qu'elles accomplissent quotidiennement pour répondre à leurs besoins vitaux. Devant cette réalité très difficile, le regard des autres se détourne parfois. Ceux qui vivent dans la rue se sentent invisibles et ceux qui la traversent sont parfois indifférents et souvent mal à l'aise. Or il faut savoir prendre le temps d'apprendre à regarder, à écouter ce que ces personnes ont à dire.

6-12 04.06.2022

Ouverture du Beach Club Hesper au parc communal

Le Beach Club est un espace de détente comprenant un chalet-buvette/restaurant, un espace sable et une piscine. Il propose une sélection de snacking gourmand, boissons rafraîchissantes et cocktails ainsi qu'un programme varié comprenant des retransmissions d'événements sportifs majeurs.

13-20 10.06.2022

Vernissage de l'exposition HespArt - L'ART EN MARCHE 2022 au foyer du CELO à Hesperange

La Commune de Hesperange a organisé avec le Lëtzebuerger Artisten Center (LAC) l'exposition « HespArt - L'ART EN MARCHE » en juin 2022. Cet événement a regroupé seize artistes : photographes, peintres et sculpteurs en provenance de France, Allemagne et Luxembourg.

LISTE DES ARTISTES

Peinture/dessin/graphisme

Auffray Alain (FR)
Di Biase David (LU)
Diederich Martina (AL)
Gronle-Legron Thomas (AL)
Baryga Marie-Esther (FR)
Sommer Anja (AL)
Vinck Ann (LU)

Sculptures/Céramique

Bastin Jhemp (LU)
Hamacher Andreas (AL)
Hirtz Lony (LU)
Mackel Laure (LU)

Photographie

Brenner Thomas (AL)
Krieps Anna (LU)
Koenig Jean-Luc (LU)
Schneider Karoline (AL)
Schneider Laurent (LU)



58 Regard sur le passé / Rückblick

1-7

11.06.2022

Nuit du Sport dans la commune de Hesperange

En collaboration avec les associations sportives de la commune, la 13e édition de la Nuit du Sport a été organisée par le coordinateur sportif Sidney Loes au Centre Sportif Holleschberg à Hesperange. L'idée est de donner l'opportunité aux jeunes et moins jeunes de découvrir de nouvelles disciplines sportives et de donner plaisir à l'activité physique et sportive ainsi qu'à un mode de vie sain.



8-21

19.06.2022

Fête de l'Amitié

Organisée par la Commission Consultative Communale d'Intégration (CCCI) de la commune de Hesperange au parc communal



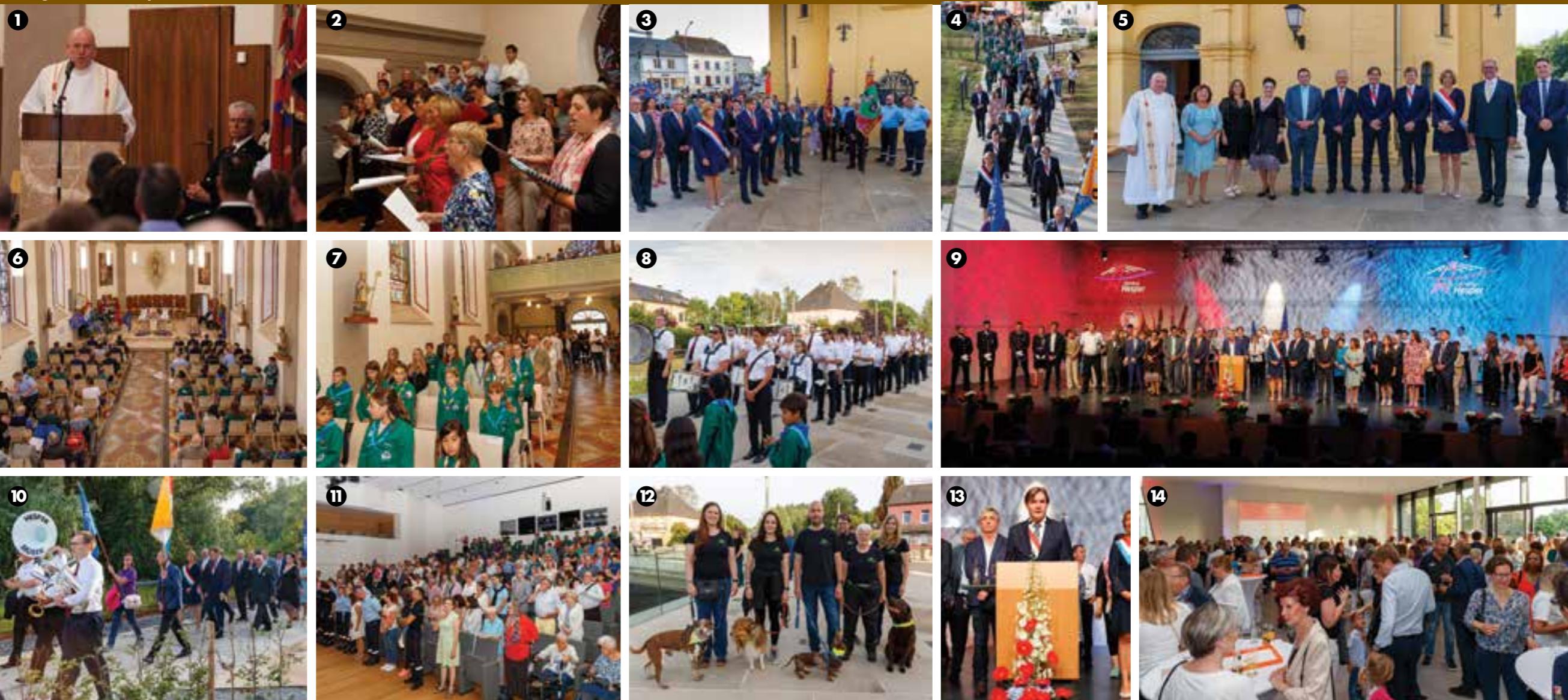
60 Regard sur le passé / Rückblick

1-14

22.06.2022

Fête Nationale

Festivités organisées par la commune de Hesperange à l'occasion de la Fête Nationale.
Te Deum en l'église de Hesperange
Cortège.
Festivités au CELO.

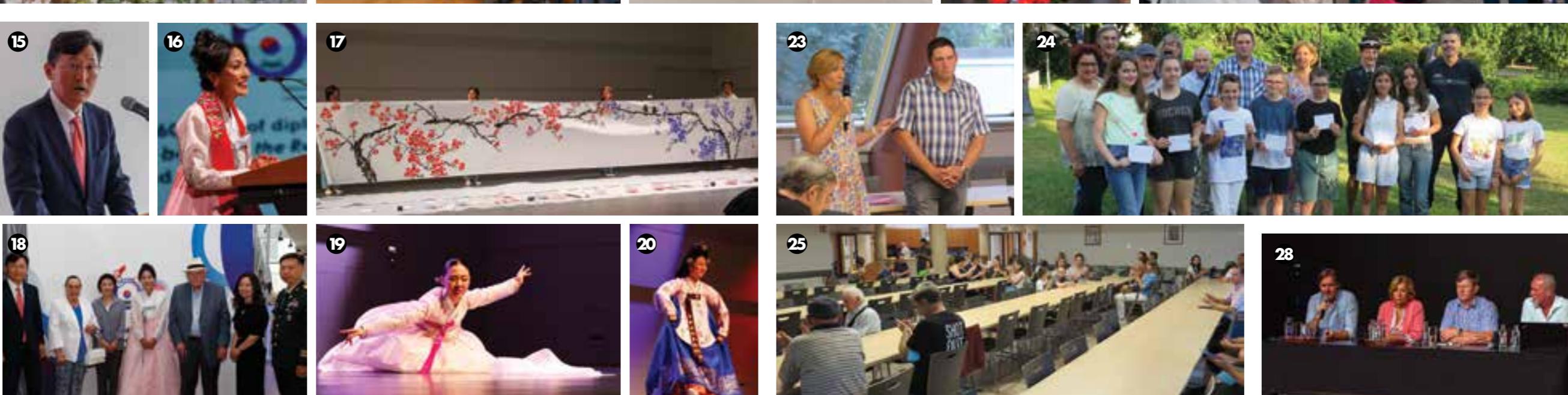


15-22

25.06.2022

Luxembourg-Korea Friendship Day

CELO: 60th Anniversary of diplomatic relations between Luxembourg and the Republic of Korea



23-27

29.06.2022

Coupe scolaire 2022

Anzahl der Klassen bzw. Schüler die teilnahme:n

Total 14 Klassen „cycle 4.1. & 4.2“

Howald : 5 Klassen

Hesperingen : 4 Klassen

Itzig : 2 Klassen

Alzingen : 1 Klasse

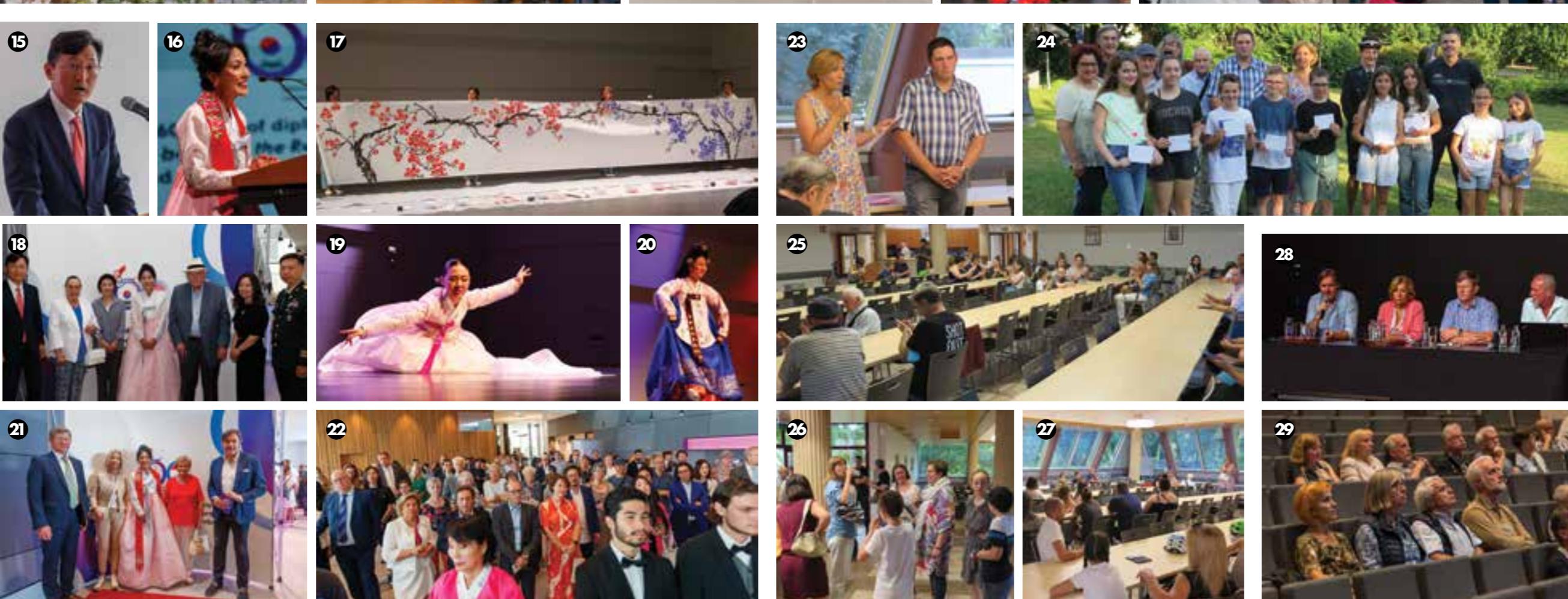
Fentinghen : 2 Klassen

Anzahl der Schüler: 215 Schüler

Die Prüfung bestand aus einem theoretischen und einem praktischen Teil. Der theoretische Teil wird in den Schulen mit der Unterstützung vom jeweiligen Lehrpersonal geprüft.

Der praktische Teil bestand aus einer 1800m langen Strecke mit 12 Kontrollpunkten.

Die beiden Erstplatzierten waren Andjelina Milic und Maxime Ferrant.



1-9

30.06.2022

Vernissage de l'exposition des élèves du cours artistique de la commune de Hesperange en la mairie, galerie Urbengsschlass à Hesperange
Chargée de cours : Iva Mrazkova



10-13

01.07.2022

20 Joer Oeko Center Hespér

Le centre de gestion de déchets et de compostage pour les communes de Hesperange et de Weiler-la-Tour a fêté ses 20 années d'existence en présence de nombreux invités. La mise en service a eu lieu le 5 mai 2002.
Superficie disponible: 20'000 m²
Surface de compostage: 4'370 m²



14-18

02.07.2022

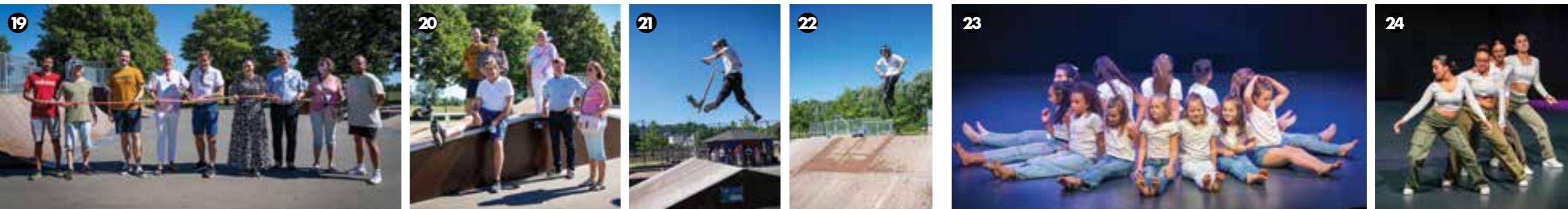
Porte Ouverte – école fondamentale et maison relais cycle 1

à Howald, rue du Couvent



19-22

04.07.2022

Inauguration des nouvelles installations de la skate piste au parc communal à Hesperange

23-29

04.07.2022

DANCE LIKE HESPI

Les enfants des cours de danse du "Hespér beweegt sech" ont créé ensemble avec la prof de danse une chorégraphie pour leur grand spectacle « Dance like Hespi » au CELO à Hespérange



64 Regard sur le passé / Rückblick

1-10

08.07.2022

Inauguration des logements abordables au nouveau lotissement Rothweit II à Alzingen

Les travaux d'infrastructure du lotissement ont commencé en 2017. Quelque 400 logements pourront être construits dont 100 logements abordables ainsi qu'une nouvelle école fondamentale. Une convention avec la SNHBM a été conclue sur la construction de 4 résidences comprenant 38 appartements et 14 maisons abordables. La commune a fait construire une résidence de 16 appartements locatifs sociaux et 5 commerces.



11-26 Hesper Kultursummer au parc communal à Hesperange



66 Regard sur le passé / Rückblick

1 27.07.2022

Vor kurzem hatte Yolande Lemmer, die Direktionsbeauftragte des Club Senior Hesperingen, zu einer Begehung des Lehrpfads Hesperingen-Süd, Alzingen und Fenting eingeladen. Als sachkundiger Führer diente Roland Schumacher, der Präsident der "Geschichtsfrënn von der Gemeng Hesper" die mit den Gemeindevorständen besagten Lehrpfad 2004 erstellt hatten. Der 6,5 Kilometer lange Fußmarsch bei sonnigem Wetter durch Natur und Wohngegend vermittelte den Teilnehmern eindrucksvolle Momente der kulturhistorischen Sehenswürdigkeiten der einzelnen Ortschaften, wobei ein kleiner Vortrag in der Pfarrkirche Fenting sicherlich einen Höhepunkt darstellte.

2-15 29.07.2022

Fête de clôture des activités de vacances au parc communal à Hesperange





www.hesperange.lu

